

Welcome:

Dear user, thank you for purchasing this product.

Much investment in time and effort has gone into its development, and it is our hope that it will give you many years of trouble-free service.

FCC Compliance Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subjected to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



This equipment has been tested and found to comply with limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television equipment reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Move the equipment away from the receiver.
- Plug the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions.

You are cautioned that any change or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void Your authority to operate such equipment.

Safety Notice:

1. Do not drop, puncture or disassemble the camcorder; otherwise the warranty will be voided.
2. Avoid all contact with water, and dry hands before using.
3. Do not expose the camcorder to high temperature or leave it in direct sunlight. Doing so may damage the camcorder.
4. Use the camcorder with care. Avoid pressing hard on the camcorder body.
5. For your own safety, avoid using the camcorder when there is a storm or lightning.
6. Do not use batteries of different specifications. Doing so may lead to the potential for serious damage.
7. Remove the battery during long periods between usage, as a deteriorated battery may affect the functionality of the camcorder.
8. Remove the battery if it shows signs of leaking or distortion.
9. Use only the accessories supplied by the manufacturer.
10. Keep the camcorder out of the reach of infants.
11. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
12. Dispose of used batteries according to the instructions.



If the time arises to throw away your product, please recycle all the components possible.

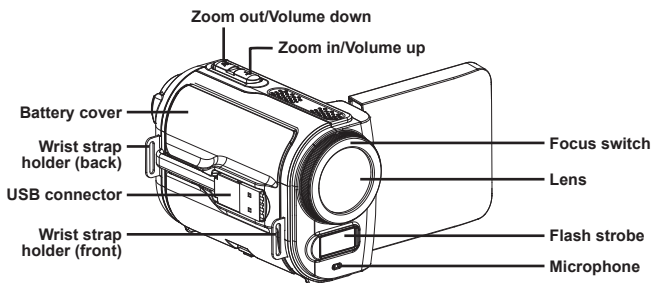
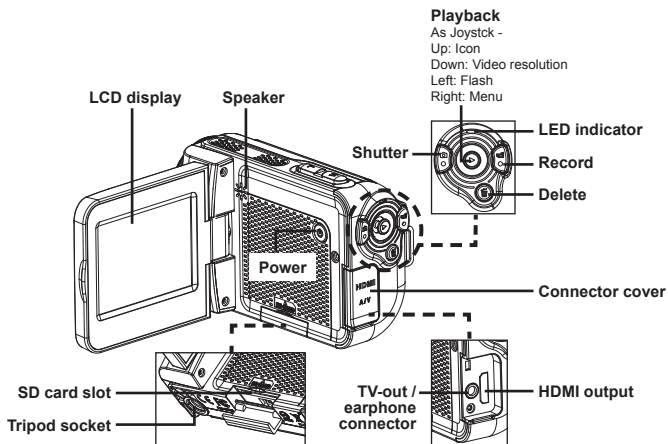
Batteries and rechargeable batteries are not to be disposed in your domestic waste! Please recycle them at your local recycling point.

Together we can help to protect the environment.

Preparing the Camcorder

Product overview

EN

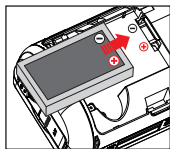
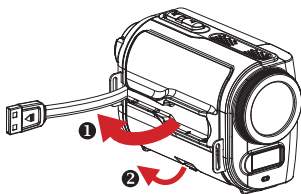


Getting Started

EN

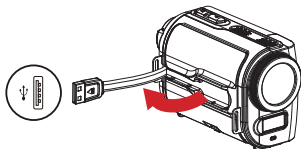
Loading the battery

- 1** Detach the USB connector as indicated, and then unfasten the battery cover to remove the cover.
 - 2** Place the accessory Li-Ion battery into the compartment. Note that the metallic contacts must be aligned with the contacts in the compartment.
 - 3** Replace the cover.
- i** When using for the first time, please fully charge the battery for at least 8 hours.



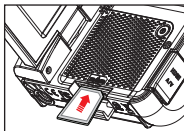
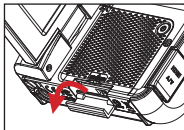
Charging the battery

- 1** Detach the USB connector and plug it into a USB port on a powered PC. Make sure the camcorder is powered off.
 - 2** The charging LED turns red and the charge starts.
 - 3** When the charging is interrupted or the battery pack is fully charged, the charging LED will turn off.
- i** When using a PC to charge the battery:
- 1) Do not power on the camcorder or the charge will stop.**
 - 2) If necessary, use a USB extension cable to extend the connection.**



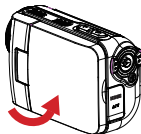
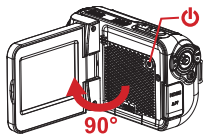
Inserting the SD card

- 1** Lift the memory card cover to open it as indicated.
- 2** Insert the card as the direction of indication until it reaches the end of the slot.
- 3** When the card is inserted successfully, the icon () will appear on screen. To remove the card, push the card to release it and then pull it out gently.
- 4** Put the cover back.



Turning the power on/off

To turn on the camcorder, either open the LCD panel or press the Power button. To turn off the camcorder, either close the LCD panel or press the Power button.



- i** If the power is not turned on after you have completed the above procedures, please check the following have been done correctly: 1) The battery is correctly loaded; 2) The loaded battery has enough power.
- i** Please choose your local language before starting using the camcorder.

Realizing the battery life indicator

Icon	Description
	Full battery life
	Moderate battery life
	Low battery life * The flash strobe will be disabled.
	Empty battery life
Note: To avoid sudden outage of power supply, you are recommended to replace the battery when the icon indicates low battery life.	

Recording a video clip

- 1** Set the focus to an appropriate setting. Normally, you may set the focus to () for most filming conditions. Select () only for close-ups.
 - 2** Press the Record button () to start recording.
 - 3** Use the Zoom buttons (**T** / **W**) to zoom in or zoom out the screen.
 - 4** Use the Joystick Enter to pause, and Enter again to resume.
 - 5** Press the Record button () again to stop recording.
- Focus settings**
- | | |
|---|-------------|
|  | 50cm ~ ∞ |
|  | 30cm ~ 50cm |
- i** To choose the video resolution among various options, push the DOWN button of the 5-way joystick to switch to the favorable video resolution:
- 1) Full HD (1920x1080): allows you to record video in crystal-clear details and playback it later on the HD TV. Digital zoom is not available.
 - 2) HD 1080p(1440x1080): for recording 1080p HD videos with 2X digital zoom.
 - 3) WVGA 60fps (484x480): for recording high speed motion at 60 frames per second rate but in a lower resolution to keep file size small.
 - 4) QVGA 30fps (320x240): for recording iPod and iPhone compatible videos.

i Due to high resource constrain, digital zoom is disabled in Full HD (1920 x 1080) mode. To use digital zoom function for still pictures, please choose a lower video resolution (this will not affect the picture resolution).

Taking a still picture

- 1** Set the focus to an appropriate setting. Normally, you may set the focus to () for most filming conditions. Select () only for close-ups.
 - 2** Use the Zoom buttons (**T** / **W**) to zoom in or zoom out the screen.
 - 3** Press the Shutter button () to take a still picture.
- i** If you want to playback the recorded videos/pictures, press the Playback () button.
- Focus settings**
- | | |
|---|-------------|
|  | 50cm ~ ∞ |
|  | 30cm ~ 50cm |

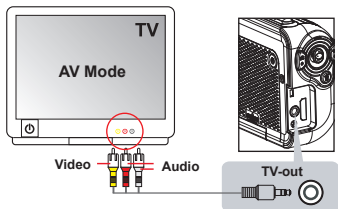
Exporting to a standard TV and HDTV

TV : Traditional CRT TV

EN

- ❗ The TV system is different across areas. If you need to adjust the TV-out setting, please refer to the “Advanced settings” section for more information. (Taiwan: NTSC; America: NTSC; Europe: PAL; China: PAL)

- 1 Turn on your TV and switch the TV to AV mode.
- 2 Connect the audio and video ends of the AV cable to the TV.
- 3 Turn on the camcorder.
- 4 Connect the other end of the AV cable to your camcorder.

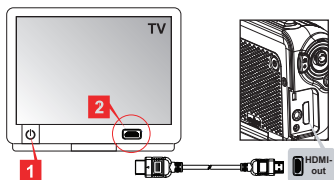


- ❗ The AV cable is an optional item. Please purchase the cable at your local retailer:



TV : HDTV with HDMI input port

- 1 Turn on your HDTV.
- 2 Connect the HDMI-in connector (the larger end) of the HDMI cable to the HDTV.
- 3 Turn on the camcorder.
- 4 Connect the other end of the HDMI cable to your camcorder.
- 5 Switch the HDTV to the “HDMI input” mode.



- ❗ Camcorder and Camera functions are not available in AV/HDMI-out mode.
- ❗ The HD TV will display your video clips in 1080i (60 fields) resolution mode although it is recorded in 1080P (30 frames) setting.

Advanced settings

EN

Key tips

Item	Option	Description
Flash Strobe (Joystick Left) 	On ()	The flash is forced to fire in every shot.
	Auto ()	The flash automatically fires when the lighting is insufficient.
	Off ()	The flash is disabled.
Video Resolution (Joystick Down) 	Please refer to the package printing for resolution specification.	
Icon (Joystick Up) 	On/Off	Enable/Disable OSD icons to display on the screen.

Setting menu () options

Press the Joystick Right () to enter.

Item	Option	Description
Video Resolution	Please refer to the package printing for resolution specification.	
Picture Resolution	Please refer to the package printing for resolution specification.	
Slideshow	On () / Off ()	Start picture slideshow. / Repeat playing all video clips.
Date Stamp	On () / Off ()	Enable this feature to print a date mark on each picture and video. *For select model only. Please refer to the package printing for detailed specification.
Clock	-	Set date and time.
Language	-	Let you select the language used for OSD.

Setting menu () options (continued)

Item	Option	Description
Beep	Off ()	Disable beep sound.
	On ()	Enable beep sound.
	Shutter On ()	Disable beep sound, but keep Shutter sound.
TV System	NTSC ()	Set TV system compatibility to NTSC. This option is suitable for America, Taiwan, Japan, and Korea areas.
	PAL ()	Set TV system compatibility to PAL. This option is suitable for Germany, England, Italy, Netherlands, China, Japan, and Hong Kong.
Flicker	50Hz ()	Set flicker frequency to 50Hz.
	60Hz ()	Set flicker frequency to 60Hz.
NightShot	Auto ()/ Off ()	Enabling this setting allows you to take a photograph with a dark background. Since the shutter speed will slow down when taking photographs and videos at a dark place, we recommend using a tripod to eliminate blurring from hand shake. Warning: Noise increases when NightShot is enabled.
Format	Yes	Format the storage medium. Note that all files stored in the medium will be gone.
	No	Cancel action.

* Flicker settings reference:

Region	England	Germany	France	Italy	Spain	Netherlands	Russia
Setting	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Region	Portugal	America	Taiwan	China	Japan	Korea	Thailand
Setting	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

Note: The flicker setting is based on the frequency standard of your local power supply.

- ① An electronic version of **USERS GUIDE** in PDF format can be found in the camcorder's built-in memory. You may refer to the electronic manual if this handbook is unavailable.

Herzlich willkommen!

Lieber Benutzer, vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

In die Entwicklung des Geräts wurde viel Zeit und Mühe investiert, und wir hoffen, es wird Ihnen viele Jahre störungsfreien Betrieb und Freude bescheren.

FCC-Erklärung:

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Regularien. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Voraussetzungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und 2) dieses Gerät muss jegliche empfangenen Störungen hinnehmen, einschließlich Störungen, die zu unbeabsichtigtem Betrieb führen können.

Dieses Gerät wurde getestet und als mit den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regularien übereinstimmend befunden. Diese Grenzwerte wurden geschaffen, um angemessenen Schutz gegen Störungen beim Betrieb in Wohngebieten zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann - falls nicht in Übereinstimmung mit den Bedienungsanweisungen installiert und verwendet - Störungen der Funkkommunikation verursachen.

Allerdings ist nicht gewährleistet, dass es in bestimmten Installationen nicht zu Störungen kommt. Falls dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursachen sollte, was leicht durch Aus- und Einschalten des Gerätes herausgefunden werden kann, wird dem Anwender empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Neuausrichtung oder Neuplatzierung der Empfangsantenne(n).
- Vergrößerung des Abstands zum Empfänger.
- Anschluss des Gerätes an einen vom Stromkreis des Empfängers getrennten Stromkreis.
- Hinzuziehen des Händlers oder eines erfahrenen Radio-/Fernsehtechnikers.

Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass Ihre Betriebsbefugnis für dieses Gerät durch Änderungen oder Modifikationen des Gerätes ohne ausdrückliche Zustimmung von der für die Einhaltung zuständigen Seite ungültig werden kann.



Sicherheitshinweise:

1. Lassen Sie den Camcorder nicht fallen, und beschädigen sowie zerlegen Sie das Produkt auch nicht; andernfalls erlischt Ihr Garantieanspruch.
2. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Geräts mit Wasser und trocknen Sie sich die Hände ab, bevor Sie es verwenden.
3. Setzen Sie den Camcorder keinen hohen Temperaturen aus und lassen Sie das Gerät nicht in direkter Sonneneinstrahlung liegen. Andernfalls können Schäden am Camcorder auftreten.
4. Gehen Sie mit dem Camcorder pfleglich um. Vermeiden Sie es, starken Druck auf das Gehäuse des Gerätes auszuüben.
5. Verwenden Sie den Camcorder zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht bei Gewitter oder Blitzschlag.
6. Verwenden Sie keine Batterien/Akkus mit anderen Spezifikationen. Andernfalls können unter Umständen schwere Schäden am Gerät entstehen.
7. Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, da mangelbehaftete Akkus die Funktionalität des Camcorders beeinträchtigen können.
8. Entfernen Sie die Batterie, falls diese Anzeichen gibt auszulaufen oder Verformungen aufweist.
9. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angebotenes Zubehör.
10. Bewahren Sie den Camcorder außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
11. Es besteht ein Explosionsrisiko, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
12. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien nach den Anweisungen.

Wenn die Lebensdauer des Produkts zu Ende kommt, lassen Sie bitte möglichst alle Komponenten recyceln.

Batterien und Akkus dürfen nicht mit Hausmüll zusammen entsorgt werden! Bitte entsorgen Sie sie bei einer lokalen Recyclingstelle.

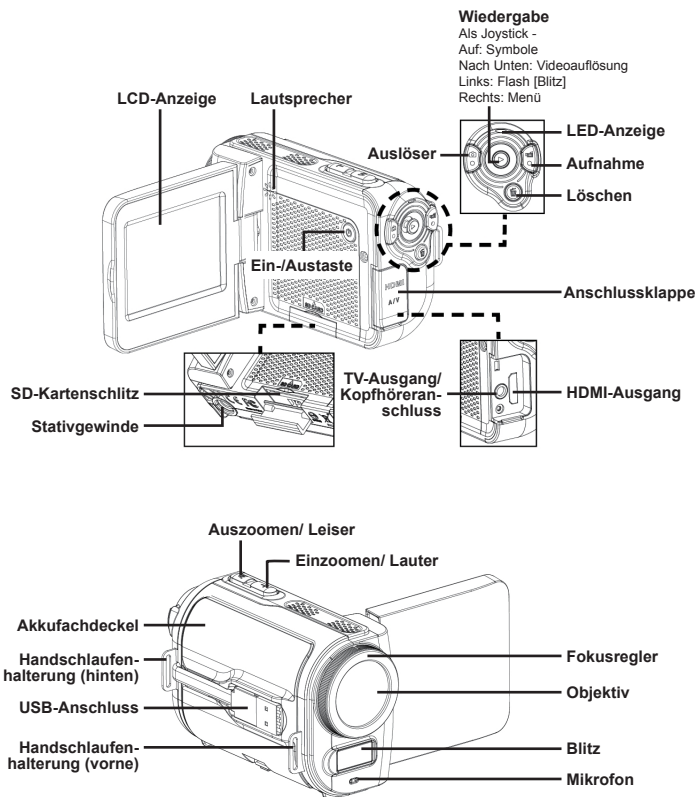
Zusammen leisten wir einen wertvollen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Vorbereiten des Camcorders

Produktübersicht

DE

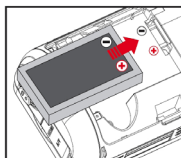
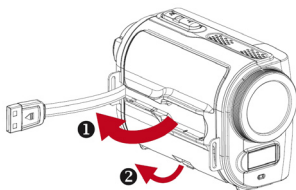


Erste Schritte

Einlegen des Akkus

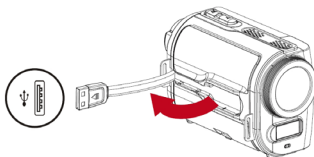
DE

- 1** Lösen Sie den USB-Anschluss (siehe Abbildung); öffnen Sie dann die Batterieabdeckung und nehmen Sie die Abdeckung vom Gerät.
 - 2** Legen Sie den mitgelieferten Lithium-Ionen-Akku in das Akkufach ein. Bitte beachten Sie, dass die Metallkontakte auf die Kontakte im Akkufach auszurichten sind.
 - 3** Bringen Sie die Abdeckung wieder an.
- i** Wenn Sie das Gerät das erste Mal benutzen, laden Sie den Akku bitte mindestens 8 Stunden lang auf.



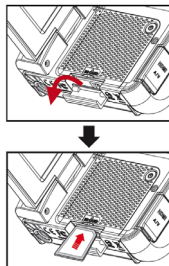
Aufladen des Akkus

- 1** Lösen Sie den USB-Anschluss; verbinden Sie ihn mit einem USB-Port eines eingeschalteten PCs. Der Camcorder muss dabei ausgeschaltet sein.
 - 2** Die Lade-LED leuchtet rot und der Ladevorgang beginnt.
 - 3** Wenn der Ladevorgang unterbrochen wurde oder der Akku vollständig aufgeladen ist, schaltet sich die Lade-LED aus.
- i** Wenn Sie zum Aufladen des Akkus einen PC nutzen:
- 1)** Schalten Sie den Camcorder nicht ein; andernfalls wird der Ladevorgang unterbrochen.
 - 2)** Nutzen Sie bei Bedarf ein USB-Verlängerungskabel.



Einlegen der SD-Karte

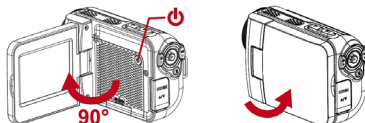
- 1 Heben Sie die Speicherkartenabdeckung zum Öffnen an (siehe Abbildung).
- 2 Stecken Sie die Karte in angezeigter Ausrichtung vollständig in den Kartenschlitz hinein.
- 3 Wenn die Karte korrekt eingelegt ist, erscheint das (SD)-Symbole auf dem Bildschirm. Drücken Sie zum Entfernen der Karte sanft auf deren Kante; ziehen Sie sie dann vorsichtig heraus.
- 4 Bringen Sie die Abdeckung wieder an.



Ein-/Ausschalten des Camcorders

Schalten Sie den Camcorder aus, indem Sie den LCD-Bildschirm zuklappen oder die Ein-/Austaste drücken.

Schalten Sie den Camcorder ein, indem Sie den LCD-Bildschirm aufklappen oder die Ein-/Austaste drücken.



- ❗ Falls sich das Gerät nach Durchführung der oben genannten Verfahren nicht einschaltet, prüfen Sie bitte Folgendes: 1) Der Akku ist korrekt eingelegt; 2) Der eingelegte Akku verfügt über eine ausreichende Ladung.
- ❗ Bitte wählen Sie Ihre örtliche Sprache, bevor Sie den Camcorder in Betrieb nehmen.

Erkennen des Akkuladestandes

Symbole	Beschreibung
	Akku voll geladen
	Akku halb voll
	Akku fast leer * Der Blitz werden deaktiviert.
	Akku ist leer
Hinweis: Um einen plötzlichen Ausfall der Stromversorgung zu vermeiden, wird empfohlen, den Akku zu wechseln, sobald ein geringer Akkuladestand angezeigt wird.	

Aufzeichnen eines Videoclips

- 1 Stellen Sie den Fokus richtig ein. Für die meisten Filmaufnahmen sollten Sie den Fokus auf () einstellen. Wählen Sie () nur für Nahaufnahmen.
 - 2 Drücken Sie die Aufnahmetaste (), um mit der Aufzeichnung zu beginnen.
 - 3 Zoomen Sie mit den Zoomtasten (**T** / **W**) den Bildschirm ein oder aus.
 - 4 Nutzen Sie zum Unterbrechen der Wiedergabe die Enter-Taste des Joysticks; durch erneutes Drücken der Enter-Taste setzen Sie die Wiedergabe fort.
 - 5 Drücken Sie die Aufnahmetaste () erneut, um die Aufzeichnung zu beenden.
- Fokuseinstellungen**
- | | |
|---|---------------|
|  | 50cm ~ ∞ |
|  | 30cm bis 50cm |
- Auswahl zwischen verschiedenen Videoauflösungsoptionen:** Drücken Sie zum Umschalten auf die gewünschte Auflösung die **ABWÄRTS-Taste des 5-Wege-Joysticks:**
- 1) Full-HD (1920 x 1080): Ermöglicht Ihnen die Aufnahme eines Videos in kristallklaren Einzelheiten; das Video kann später auf einem HD-TV wiedergegeben werden. Der Digitalzoom ist nicht verfügbar.
 - 2) HD 1080p (1440 x 1080): Zur Aufnahme von 1080p-HD-Videos mit 2-fachem Digitalzoom.
 - 3) WVGA 60 BpS (484 x 480): Zur Aufnahme von schnellen Bewegungen bei 60 Bildern pro Sekunde, jedoch mit einer geringeren Auflösung zu Gewährleistung einer geringen Dateigröße.
 - 4) QVGA 30 BpS (320 x 240): Zur Aufnahme von iPod- und iPhone-kompatiblen Videos.

- i** Aufgrund der extrem hohen Datenrate ist der digitale Zoom im Full HD Modus (1920 x 1080) deaktiviert. Um den Zoom beim Aufnehmen von Bildern zu benutzen, wechseln Sie bitte in einen geringeren Video-Auflösungsmodus (Dies hat keine Auswirkungen auf die Bildqualität).

Aufnehmen eines Fotos

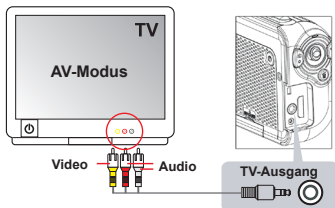
- 1 Stellen Sie den Fokus richtig ein. Für die meisten Filmaufnahmen sollten Sie den Fokus auf () einstellen. Wählen Sie () nur für Nahaufnahmen.
 - 2 Zoomen Sie mit den Zoomtasten (**T** / **W**) den Bildschirm ein oder aus.
 - 3 Drücken Sie den Auslöser (), um ein Foto aufzunehmen.
- Fokuseinstellungen**
- | | |
|---|---------------|
|  | 50cm ~ ∞ |
|  | 30cm bis 50cm |
- i** Wenn Sie aufgenommene Videos/Bilder wiedergeben möchten, drücken Sie die Wiedergabetaste ().

An einen Standard-TV und HDTV exportieren

TV : Normales Röhrenfernsehgerät

- ① Das TV-System ist je nach Regionen unterschiedlich. Falls Sie die TV-Ausgangseinstellung ändern müssen, erhalten Sie dazu im Abschnitt "Erweiterte Einstellungen" weitere Informationen. (Taiwan: NTSC; Amerika: NTSC; Europa: PAL; China: PAL)

- 1 Schalten Sie den Fernseher ein und schalten Sie ihn in den AV-Modus.
- 2 Verbinden Sie die Audio- und Videostecker des AV-Kabels mit Ihrem Fernseher.
- 3 Schalten Sie den Camcorder ein.
- 4 Verbinden Sie das andere Ende des AV-Kabels mit Ihrem Camcorder.

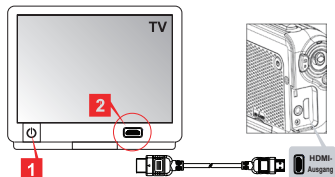


- ① Das AV-Kabel ist ein optionales Zubehörteil. Bitte erwerben Sie das Kabel bei Ihrem örtlichen Fachhändler:



TV : HDTV mit HDMI-Eingang

- 1 Schalten Sie den HDTV ein.
- 2 Verbinden Sie den HDMI-Eingangsstecker (das größere Ende) des HDMI-Kabels mit dem HDTV.
- 3 Schalten Sie den Camcorder ein.
- 4 Verbinden Sie das andere Ende des HDMI-Kabels mit Ihrem Camcorder.
- 5 Schalten Sie den HDTV in den "HDMI input" (HDMI-Eingang)-Modus.



- ① Camcorder- und Kamerafunktionen sind im AV-/HDMI-Ausgangsmodus nicht verfügbar.
- ① Das HD-Fernsehgerät gibt Ihre Videoclips mit der 1080i (60 Bilder)-Auflösung wieder, obwohl die Clips mit der 1080P (30 Bilder)-Auflösung aufgenommen wurden.

Erweiterte Einstellungen

Kurztipps

DE

Element	Optionen	Beschreibung
Blitz (Joystick nach links) 	Ein ()	Der Blitz wird bei jeder Aufnahme ausgelöst.
	Auto ()	Der Blitz wird bei unzureichender Beleuchtung automatisch ausgelöst.
	Aus ()	Der Blitz ist deaktiviert.
Videoauflösung (Joystick nach unten) 	Auflösungsspezifikationen sind auf der Verpackung aufgedruckt.	
Symbole (Joystick nach oben) 	Ein/Aus	Hier aktivieren/deaktivieren Sie die Anzeige der OSD-Symbole auf dem Bildschirm.

Optionen des Einstellungsmenüs ()

Drücken Sie den Joystick zum Aufrufen nach rechts ().

Element	Optionen	Beschreibung
Videoauflösung	Auflösungsspezifikationen sind auf der Verpackung aufgedruckt.	
Bildauflösung	Auflösungsspezifikationen sind auf der Verpackung aufgedruckt.	
Diavorführung	Ein () / Aus ()	Startet die Diaschau. / Wiederholt die Wiedergabe aller Videoclips.
Datumaufdruck	Ein () / Aus ()	Aktivieren Sie diese Funktion, um ein Datum markieren Druck auf jedem Bild und Video. * Nur bei bestimmten Modellen. Detaillierte Angaben finden Sie auf der Produktverpackung.
Datum/Zeit	-	Hier stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein.
Sprache	-	Mit dieser Funktion wählen Sie die Sprache, in der das OSD-Menü angezeigt wird.

Optionen des Einstellungsmenüs () (Fortsetzungen)

Element	Optionen	Beschreibung
Signalton	Aus ()	Das Tonsignal wird deaktiviert.
	Ein ()	Das Tonsignal wird aktiviert.
	Auslöser Ein ()	Das Tonsignal der Tasten wird abgeschaltet, aber das Tonsignal des Auslösers bleibt aktiviert.
TV System	NTSC ()	Damit stellen Sie die TV-Systemkompatibilität auf NTSC ein. Diese Option eignet sich für Taiwan, Japan, Korea und Amerika.
	PAL ()	Damit stellen Sie die TV-Systemkompatibilität auf PAL ein. Diese Option eignet sich für Deutschland, Italien, die Niederlande, China, Japan, Hongkong und Großbritannien.
Flimmer	50 Hz ()	Die Frequenz wird auf 50 Hz eingestellt.
	60 Hz ()	Die Frequenz wird auf 60 Hz eingestellt.
Nachtaufnahme	Auto () / Aus ()	Ist diese Einstellung aktiviert, können Sie Fotos bei einem dunklen Hintergrund machen. Da die Verschlusszeit beim Aufnehmen von Fotos und Videos in dunkler Umgebung wesentlich länger ist, empfehlen wir die Verwendung eines Stativs, um Unschärfen durch Verwackeln zu vermeiden. Warnung: Das Bildrauschen nimmt zu, wenn Nachtaufnahme aktiviert ist.
Formatieren	Ja	Hier formatieren Sie das Speichermedium. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass sämtliche auf dem Medium gespeicherten Dateien unwiederbringlich gelöscht werden.
	Nein	Damit brechen Sie den Vorgang ab.

* Referenz der Frequenzeinstellungen:

Region	Großbritannien	Deutschland	Frankreich	Italien	Spanien	Niederlande	Russland
Einstellung	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Region	Portugal	Amerika	Taiwan	China	Japan	Korea	Thailand
Einstellung	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

Hinweis: Die Frequenzeinstellung basiert auf die Frequenz Ihrer örtlichen Stromversorgung.

- i Eine elektronische Version der Bedienungsanleitung im PDF-Format finden Sie auf dem integrierten Speicher des Camcorders. Halten Sie sich an die elektronische Anleitung, wenn diese Anleitung nicht verfügbar ist.**

Bienvenue :

Cher utilisateur, nous vous remercions pour l'achat de ce produit. Beaucoup d'investissements en temps et en efforts ont été réalisés pour son développement, et nous espérons qu'il vous procurera des années de bons et loyaux services.

Déclaration de conformité à la FCC :

Cet équipement est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de cet équipement est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet équipement ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet équipement doit être capable d'accepter toutes les interférences éventuelles, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement inattendu.



Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux équipements numériques de classe B, définies dans la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions fournies, peut produire des interférences affectant les communications radio.

Cependant, aucune garantie n'est donnée qu'il ne causera pas d'interférence dans une installation donnée. Si cet équipement brouille la réception de la radio ou de la télévision, ce que vous pouvez facilement observer en éteignant et en rallumant l'équipement, nous vous encourageons à prendre l'une ou plusieurs des mesures correctives suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Branchez l'appareil sur la prise d'un circuit auquel le récepteur n'est pas relié.
- Obtenir de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/télévision qualifié.

Vous êtes averti que toute altération ou modification apportée à l'équipement et non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité peut annuler votre autorisation à utiliser cet équipement.

Avis relatif à la sécurité :

1. Ne faites pas tomber, ne perforez pas et ne démontez pas le caméscope ; autrement la garantie serait annulée.
2. Évitez tout contact avec l'eau, et séchez-vous les mains avant de l'utiliser.
3. N'exposez pas le caméscope à des températures élevées et ne le laissez pas sous la lumière directe du soleil. Ceci pourrait endommager le caméscope.
4. Utilisez le caméscope avec soin. Évitez d'exercer de trop fortes pressions sur le boîtier du caméscope.
5. Pour votre propre sécurité, évitez d'utiliser le caméscope quand il y a un orage ou du tonnerre.
6. N'utilisez pas de batteries de spécifications différentes. Ceci pourrait potentiellement conduire à des dégâts sérieux.
7. Enlevez la batterie pendant les longues périodes de non utilisation, car une batterie détériorée peut affecter le fonctionnement du caméscope.
8. Enlevez la batterie si elle présente des signes de fuite ou d'altération.
9. Utilisez seulement les accessoires fournis par le fabricant.
10. Tenez le caméscope hors de portée des enfants en bas âge.
11. Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.
12. Mettez au rebut les batteries usagées en respectant les instructions.

Pour mettre au rebut votre produit lorsque le moment venu, recyclez tous les composants qui peuvent l'être.

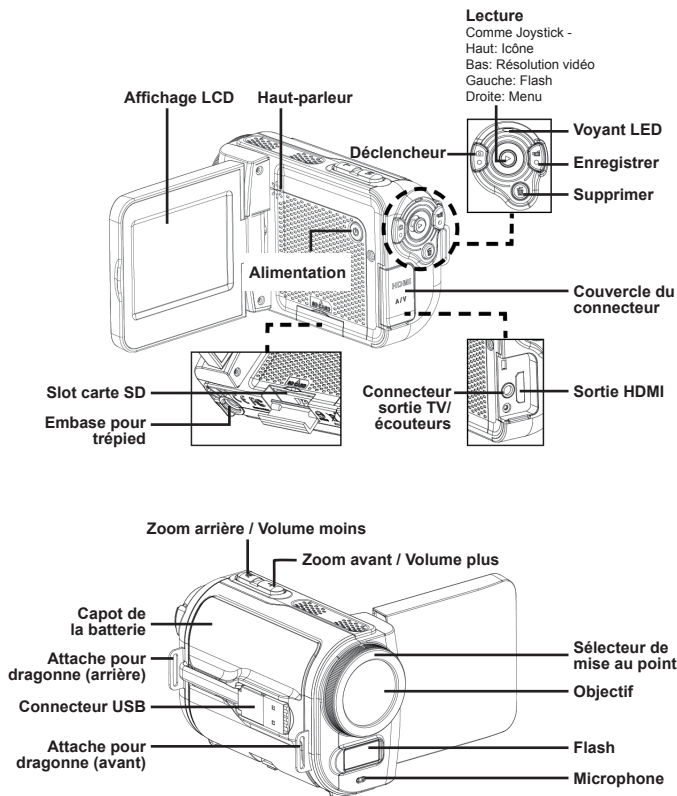
Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être mis au rebut avec vos déchets ménagers ! Veuillez les recycler à votre point de collecte local.

Ensemble nous pouvons aider à protéger l'environnement.



Préparer le caméscope

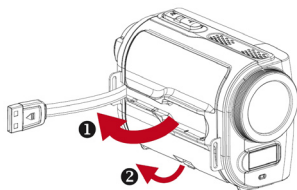
Vue d'ensemble du produit



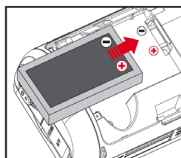
Mise en route

Installer la batterie

- 1** Débranchez le connecteur USB, comme indiqué, puis détachez le couvercle du compartiment de la batterie pour le retirer.
- 2** Placez la le accessoire Li-Ion dans batterie logement. Notez que les contacts métalliques doivent être alignés avec ceux du logement.

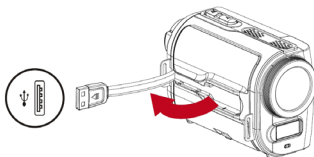


- 3** Remettez en place la capot.
- i** Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, chargez complètement la batterie pendant au moins 8 heures.



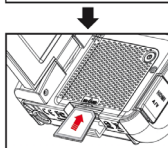
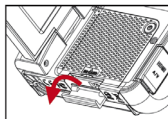
Charger la batterie

- 1** Retirez le connecteur USB, et branchez-le sur un port USB d'un PC sous tension. Assurez-vous que le caméscope est éteint.
- 2** La LED de charge devient rouge et la charge démarre.
- 3** Lorsque la charge est interrompue ou que le pack batterie est complétement chargé, la LED de charge devient verte.
- i** Utilisation d'un PC pour charger la batterie :
 - 1) Ne mettez pas le caméscope sous tension pour ne pas interrompre le chargement.
 - 2) Utilisez si nécessaire une rallonge USB pour un branchement plus long.



Insertion de la carte SD

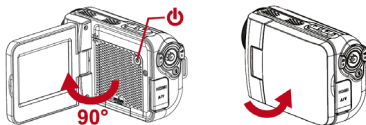
- 1 Soulevez le couvercle de la carte mémoire pour l'ouvrir, comme indiqué.
- 2 Insérez la carte dans le sens indiqué jusqu'au fond de la fente.
- 3 Une fois la carte bien insérée, l'icône () apparaît à l'écran. Pour retirer la carte, poussez-la pour la libérer, puis tirez-la doucement hors de la fente.
- 4 Remettez le couvercle.



Mise sous/hors tension

Pour mettre le caméscope sous tension, ouvrez le panneau LCD ou appuyez sur le bouton d'Alimentation.

Pour éteindre le caméscope, fermez le panneau LCD ou appuyez sur le bouton d'Alimentation.



- ❗ Si la mise sous tension n'est pas effective malgré les procédures précédentes, contrôlez ce qui suit : 1) La batterie est bien chargée ; 2) La batterie est suffisamment chargée.
- ❗ Choisissez d'abord votre langue avant d'utiliser le caméscope.

Voyant indicateur de l'état de charge de la batterie

Icône	Description
	Batterie à pleine charge
	Batterie à charge moyenne
	Batterie faible * Le flash sera désactivé.
	Batterie vide
Remarque : Pour éviter une panne subite d'alimentation, il vous est recommandé de remplacer la batterie lorsque l'icône indique une batterie faible.	

Enregistrer un clip vidéo

- 1** Ajustez la mise au point sur une position appropriée. Normalement, vous pouvez régler la mise au point sur () pour la plupart des conditions de tournage. Sélectionnez () seulement pour les gros plans.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Réglages de la mise au point

- 2** Appuyez sur le bouton Enregistrer () pour commencer l'enregistrement.
- 3** Utilisez les boutons de Zoom (**T** / **W**) pour zoomer ou dézoomer l'écran.
- 4** Utilisez le bouton Entrée du Joystick pour mettre la lecture sur pause, puis appuyez à nouveau sur Entrée pour la reprendre.
- 5** Appuyez de nouveau sur le bouton Enregistrer () pour arrêter l'enregistrement.

- i** Pour choisir la résolution vidéo parmi diverses options, appuyez sur le bouton DOWN (bas) du joystick à 5 directions et sélectionnez la résolution vidéo désirée :

- 1) Pleine HD (1920x1080) :** permet d'enregistrer des clips vidéo avec des détails ultra clairs et de les regarder ultérieurement sur un téléviseur HD. Le zoom numérique n'est pas disponible.
- 2) HD 1080p (1440x1080) :** permet d'enregistrer des vidéos 1080p en haute résolution, avec un zoom numérique 2X.
- 3) WVGA 60im/s (484x480) :** permet d'enregistrer des mouvements haute vitesse avec jusqu'à 60 images par seconde, mais avec une résolution plus basse pour des fichiers plus petits.
- 4) QVGA 30im/s (320x240) :** permet d'enregistrer des clips vidéo compatibles avec les iPod et les iPhone.

- i** En raison du très haut débit des données, le zoom numérique est désactivé en Mode Full HD(1920 X 1080). Pour faire l'usage du zoom lors de la prise des photos, veuillez choisir une résolution plus petite. (Ceci n'a évidemment aucune influence sur la qualité de l'image).

Prendre une photo

- 1** Ajustez la mise au point sur une position appropriée. Normalement, vous pouvez régler la mise au point sur () pour la plupart des conditions de tournage. Sélectionnez () seulement pour les gros plans.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Réglages de la mise au point

- 2** Utilisez les boutons de Zoom (**T** / **W**) pour zoomer ou dézoomer l'écran.
- 3** Appuyez sur le déclencheur () pour prendre une photo.

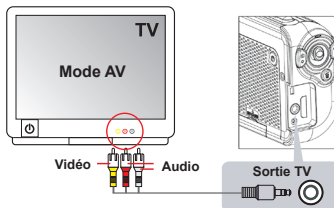
- i** Pour lire une vidéo/de images enregistrés, appuyez sur le bouton de lecture ().

Exporter vers un téléviseur standard ou un téléviseur haute définition

TV : Téléviseur cathodique (CRT) traditionnel

- ❶ Le standard TV est différent selon les zones. Si vous avez besoin d'ajuster le réglage de la sortie TV, consultez la section "Réglages avancés" pour plus d'informations.
(Taiwan : NTSC; Amérique : NTSC; Europe : PAL; Chine : PAL)

- 1 Allumez votre téléviseur et basculez-le en mode AV.
- 2 Branchez les extrémités audio et vidéo du câble AV au téléviseur.
- 3 Mettez le caméscope sous tension.
- 4 Branchez l'autre extrémité du câble AV sur votre caméscope.

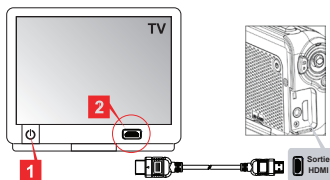


- ❶ Le câble AV est un article disponible en option. Achetez ce câble chez votre distributeur local :



TV : Télévision haute définition (TVHD) avec port d'entrée HDMI

- 1 Mettez votre téléviseur HD sous tension.
- 2 Branchez le connecteur d'entrée HDMI (l'extrémité la plus grosse) du câble HDMI sur le téléviseur HD.
- 3 Mettez le caméscope sous tension.
- 4 Branchez l'autre extrémité du câble HDMI sur votre caméscope.
- 5 Allumez le téléviseur HD sur le mode "Entrée HDMI".



- ❶ Les fonctions Caméscope et Caméra ne sont pas disponibles en mode sortie AV/HDMI.
❶ L'affichage HD TV permet d'afficher vos clips vidéo à la résolution 1080i (60 champs) même s'ils ont été enregistrés avec le réglage 1080P (30 trames).

Réglages avancés

Touches

Élément	Option	Description
Flash (à gauche du joystick) 	Marche ()	Le flash est forcé à se déclencher à chaque prise de vue.
	Auto ()	Le flash se déclenche automatiquement lorsque l'éclairage est insuffisant.
	Arrêt ()	Le flash est désactivé.
Résolution vidéo (en bas du joystick) 	Reportez-vous aux inscriptions de la boîte pour les caractéristiques de résolution.	
Icône (en haut du joystick) 	Marche / Arrêt	Active/désactive l'affichage des icônes de l'OSD à l'écran.

Options du menu de réglage ()

Appuyez sur la droite du joystick () pour accéder aux réglages avancés.

Élément	Option	Description
Résolution vidéo	Reportez-vous aux inscriptions de la boîte pour les caractéristiques de résolution.	
Résolution photo	Reportez-vous aux inscriptions de la boîte pour les caractéristiques de résolution.	
Diaporama	Marche () / Arrêt ()	Lancer la lecture d'images en diaporama. / Répéter la lecture de tous les clips vidéo.
Impr. Date	Marche () / Arrêt ()	Activer cette fonction pour imprimer une marque à jour sur chaque image et vidéo. *Certains modèles seulement. Reportez-vous aux inscriptions de la boîte pour les caractéristiques techniques.
Date/Heure	-	Règle la date et l'heure.
Langue	-	Pour choisir la langue de l'OSD.

Options du menu de réglage ()(suite)

Élément	Option	Description
Bip	Arrêt ()	Désactive le bip sonore.
	Marche ()	Active le bip sonore.
	Déclencheur Marche ()	Désactive le bip sonore, mais conserve le son d'obturation.
Système TV	NTSC ()	Règle la compatibilité avec le standard TV NTSC. Cette option convient pour les zones États-Unis, Taiwan, Japon, et Corée.
	PAL ()	Règle la compatibilité avec le standard TV PAL. Cette option convient pour l'Allemagne, l'Angleterre, l'Italie, les Pays Bas, la Chine, le Japon et Hongkong.
Fréquence	50Hz ()	Règle la fréquence de scintillement sur 50Hz.
	60 Hz ()	Règle la fréquence de scintillement sur 60Hz.
Mode nuit	Auto ()/ Arrêt ()	Activer ce réglage vous permet de prendre une photo sur un fond sombre. Étant donné que la vitesse d'obturation diminue lors de la prise de vue ou de l'enregistrement d'une vidéo dans un lieu sombre, nous recommandons l'utilisation d'un trépied pour éliminer les flous de bougé. Avertissement: Les interférences augmentent lorsque Mode nuit est activé.
Formater	Oui	Formater le support de stockage. Veuillez noter que tous les fichiers stockés sur le support seront supprimés.
	Non	Annuler action.

* Référence des réglages de fréquence :

Zone	Angleterre	Allemagne	France	Italie	Espagne	Hollande	Russie
Réglage	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Zone	Portugal	États-Unis	Taiwan	Chine	Japon	Corée	Thaïlande
Réglage	50Hz	60 Hz	60 Hz	50Hz	50/60Hz	60 Hz	50Hz

Remarque : Le réglage de fréquence est basé sur le standard de fréquence de votre réseau électrique local.

i Une version électronique du GUIDE D'UTILISATION en format PDF se trouve dans la mémoire intégrée du caméscope. Consultez le manuel électronique si celui sur papier n'est pas disponible.

Benvenuto:

Caro utente, ti ringraziamo per avere acquistato questo prodotto.

Abbiamo investito molto tempo ed energie in questo progetto e speriamo che vi procuri molti anni di servizio senza problemi.

Dichiarazione di conformità FCC:

Questo prodotto è conforme alla Parte 15 delle Norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non può provocare interferenze dannose; (2) questo dispositivo deve accettare tutte le interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono provocare operazioni indesiderate.



Questa attrezzatura è stata collaudata e trovata conforme ai limiti di un apparecchio digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 delle Normative FCC. Questi limiti sono designati a fornire una protezione ragionevole da interferenze dannose in una installazione residenziale. Questa attrezzatura genera, utilizza e può irradiare energia di frequenza radio e, se non è installata ed utilizzata in accordo alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Non c'è tuttavia garanzia che non si verifichino interferenze in installazioni particolari. Qualora questa apparecchiatura causasse interferenze dannose alla ricezione di segnali radio o televisivi, cosa che può essere facilmente determinata spegnendo ed accendendo l'apparecchiatura, si raccomanda di cercare di correggere il problema ricorrendo a una delle misure presentate di seguito:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Allontanare l'attrezzatura dal ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura ad una presa di corrente su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Se necessario, consultare un tecnico specializzato radio/TV per altri suggerimenti.

Si avvisa che cambiamenti e modifiche apportate all'attrezzatura, non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità, possono annullare l'autorità dell'utente all'utilizzo dell'attrezzatura.

Avviso per la sicurezza:

1. Non far cadere, forare o smontare la videocamera, diversamente si annullerà la garanzia.
2. Evitare il contatto con l'acqua ed asciugarsi le mani prima dell'uso.
3. Non esporre la videocamera ad alte temperature o lasciarla alla luce diretta del sole. Diversamente si può danneggiare la videocamera.
4. Usare sempre con cura la videocamera. Evitare di esercitare pressioni sul corpo della videocamera.
5. Per la sicurezza personale, evitare di utilizzare la videocamera durante i temporali o le tempeste.
6. Non usare batterie diverse da quelle specificate. Diversamente si può creare il potenziale di seri danni.
7. Rimuovere le batterie quando la videocamera non è utilizzata per periodi prolungati poiché le batterie deteriorate influiscono sulla funzionalità della videocamera.
8. Rimuovere le batterie se mostrano segni di perdita di liquido o distorsione.
9. Utilizzare solamente gli accessori forniti dal produttore.
10. Tenere la videocamera fuori della portata dei bambini.
11. Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo non corretto.
12. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.



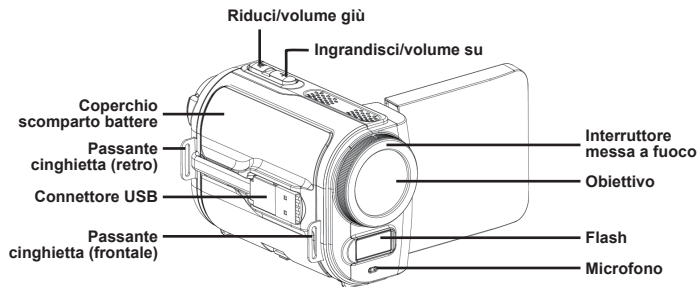
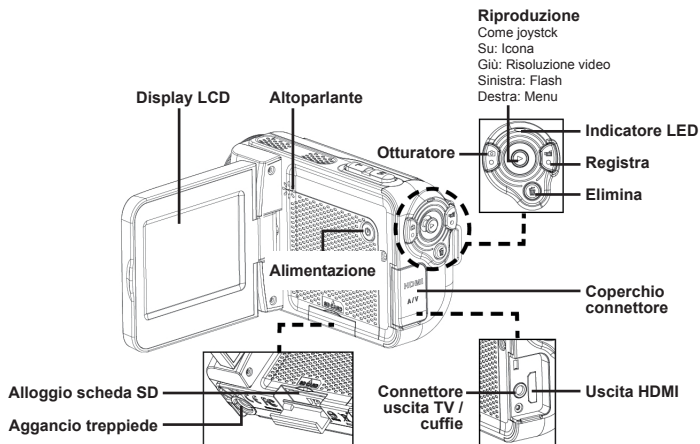
Al momento dello smaltimento del prodotto, riciclare più componenti possibile.

Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici! Portarle presso il centro di smaltimento locale.

Insieme possiamo aiutare a proteggere l'ambiente.

Preparazione della videocamera

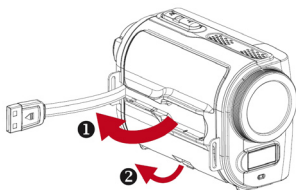
Descrizione del prodotto



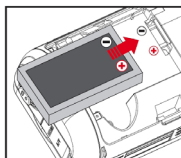
Preparazione

Inserimento della batteria

- 1** Staccare il connettore USB come indicato e poi togliere il coperchio dello scomparto batterie per rimuovere la batteria.
- 2** Inserire nello scomparto la batteria agli ioni di litio in dotazione. Fare attenzione a che i contatti metallici siano allineati con i contatti del vano.

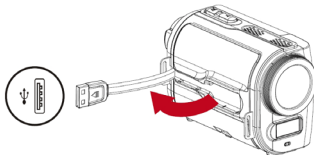


- 3** Rimettere a posto il coperchio.
- i** Al primo utilizzo, caricare la batteria integrata per almeno 8 ore.



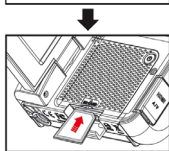
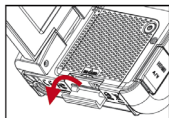
Caricamento della batteria

- 1** Staccare il connettore USB e collegarlo ad una porta USB di un PC acceso. Assicurarsi che la videocamera sia spenta.
 - 2** Il LED di carica diventa di colore rosso e la ricarica si avvia.
 - 3** Quando il caricamento è interrotto, oppure il pacco batteria è completamente carico, il LED di carica diventa di colore verde.
- i** Quando si usa il PC per caricare la batteria:
- 1)** Non accendere la videocamera, diversamente il caricamento si arresterà.
 - 2)** Se necessario, usare un cavo di prolunga USB per allungare il collegamento.



Inserimento della scheda SD

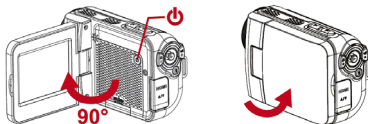
- 1** Sollevare, come indicato, il coperchio dello scomparto batterie per aprirlo.
- 2** Inserire la scheda nella direzione indicata finché raggiunge il fondo all'alloggio.
- 3** Quando la scheda è inserita correttamente, sullo schermo appare l'icona (🔋). Per rimuovere la scheda, premerla per farla uscire e poi estrarla con delicatezza.
- 4** Rimettere a posto il coperchio.



Accensione/Spegnimento

Aprire il pannello LCD oppure premere il tasto d'alimentazione per accendere la videocamera.

Chiudere il pannello LCD, oppure premere il tasto d'alimentazione per spegnere la videocamera.



- i** Se l'alimentazione non si attiva dopo avere completato le procedure di cui sopra, controllare se di avere eseguito correttamente le procedure che seguono: 1) La batteria è stata installata correttamente; 2) La batteria installata ha carica sufficiente.
- i** Scegliere la lingua prima di iniziare ad usare la videocamera.

Indicazioni dell'indicatore di carica della batteria

Icona	Descrizione
	Batteria completamente carica
	Durata media della batteria
	Batteria scarica * Il flash sarà disabilitato.
	Batteria esaurita

Nota: Per evitare l'ammanco improvviso di alimentazione, si raccomanda di sostituire la batteria quando l'icona indica che la batteria è scarica.

Registrazione di una sequenza video

- 1 Impostare il fuoco in maniera appropriata. Di norma, è possibile impostare la messa a fuoco su () per la maggior parte delle condizioni di ripresa. Selezionare () solo per primi piani.
- 2 Premere il tasto Record (Registrazione) () per avviare la registrazione.
- 3 Usare i tasti di Zoom (**T** / **W**) per ingrandire o ridurre l'immagine a schermo.
- 4 Usare il Joystick Enter per mettere in pausa, e di nuovo Enter per riprendere.
- 5 Premere di nuovo il tasto Registrazione () per terminare la registrazione.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Impostazioni di fuoco

- IT
- ① Per scegliere la risoluzione video fra le varie opzioni, premere il tasto GIÙ del joystick per passare alla risoluzione video preferita:
- 1) Full HD (1920x1080): permette di registrare video con dettagli chiarissimi per poi riprodurlo su un televisore HD. Lo zoom digitale non è disponibile.
 - 2) HD 1080p (1440x1080): per registrare video HD 1080p con zoom digitale 2X.
 - 3) WVGA 60fps (484x480): per registrare movimento ad alta velocità a 60 fotogrammi/secondo con una risoluzione più bassa per contenere le dimensioni del file.
 - 4) QVGA 30fps (320x240): per registrare video compatibili iPod e iPhone.

① A causa dell'altissima velocità di trasmissione dati, lo zoom digitale in modalità Full HD è inattivo (disable: 1920 x 1080). Per utilizzare la funzione di zoom digitale per fotografie, si prega di scegliere una risoluzione video inferiore (questo non pregiudica la risoluzione dell'immagine).

Fotografare

- 1 Impostare il fuoco in maniera appropriata. Di norma, è possibile impostare la messa a fuoco su () per la maggior parte delle condizioni di ripresa. Selezionare () solo per primi piani.
- 2 Usare i tasti di Zoom (**T** / **W**) per ingrandire o ridurre l'immagine a schermo.
- 3 Poi premere il tasto Otturatore () per acquisire la fotografia.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Impostazioni di fuoco

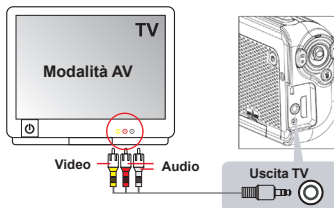
- ① Per vedere l'anteprima dei video/delle immagini acquisite, premere il tasto di riproduzione ().

Esportazione ad un televisore standard e HD

TV: TV CRT tradizionale

- ① I sistemi TV sono diversi nei vari paesi. Se è necessario regolare l'impostazione Uscita TV, fare riferimento alla sezione "Impostazioni avanzate" per altre informazioni. (Taiwan: NTSC; America: NTSC; Europa: PAL; Cina: PAL)

- 1 Accendere il televisore ed impostarlo sulla modalità AV.
- 2 Collegare le estremità audio e video del cavo AV al televisore.
- 3 Accendere la videocamera.
- 4 Collegare l'altra estremità del cavo AV alla videocamera.

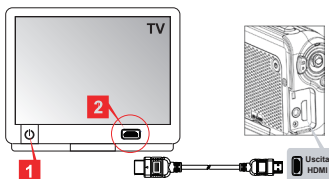


- ① Il cavo AV è un accessorio optional. Acquistare il cavo presso il rivenditore locale:



TV: Televisore HD con ingresso HDMI

- 1 Accendere il televisore HD.
- 2 Collegare il connettore HDMI-In (l'estremità di dimensioni maggiori) del cavo HDMI al televisore HD.
- 3 Accendere la videocamera.
- 4 Collegare l'altra estremità del cavo HDMI alla videocamera.
- 5 Accendere il televisore HD in modalità "Input HDMI".



- ① Le funzioni videocamera e fotocamera non sono disponibili in modalità uscita AV/HDMI.
- ① HD TV visualizzerà le sequenze video con risoluzione 1080i (60 campi) sebbene siano registrate 1080P (30 fotogrammi).

Impostazioni avanzate

Suggerimenti sui tasti

Voce	Opzione	Descrizione
Flash (Joystick sinistra) 	Attivo ()	Il flash è attivato forzatamente ad ogni scatto.
	Automatico ()	Il flash si attiva automaticamente quando la luce è insufficiente.
	Disattivo ()	Il flash è disabilitato.
Risoluzione video (Joystick giù) 	Fare riferimento alla stampa sulla confezione per le specifiche sulla risoluzione.	
Icona (Joystick su) 	Attivo/ Disattivo	Abilita/disabilita la visualizzazione delle icone OSD sullo schermo.

Opzioni del menu Impostazioni ()

Premere il Joystick destra () per accedere.

Voce	Opzione	Descrizione
Risoluzione video	Fare riferimento alla stampa sulla confezione per le specifiche sulla risoluzione.	
Risoluz.	Fare riferimento alla stampa sulla confezione per le specifiche sulla risoluzione.	
Presentazione	Attivo () / Disattivo ()	Avvia la presentazione delle immagini. / Ripete l'esecuzione di tutte le sequenze video.
Stampa data	Attivo () / Disattivo ()	Abilitare questa funzione per stampare un marchio data in ogni immagine e video. * Solo per il modello selezionato. Per i dettagli fare riferimento alla documentazione acclusa alla confezione.
Data/Ora	-	Imposta data e ora.
Lingua	-	Permette di selezionare la lingua usata per il menu OSD.

Opzioni del menu Impostazioni () (segue)

Voce	Opzione	Descrizione
Avviso son.	Disattivo ()	Disabilita l'avviso sonoro.
	Attivo ()	Abilita l'avviso sonoro.
	Otturatore On ()	Disabilita l'avviso acustico, ma mantiene il suono dell'otturatore.
Modalità TV	NTSC ()	Imposta la compatibilità del sistema TV su NTSC. Questa opzione è adatta per l'America, Taiwan, Giappone e Corea.
	PAL ()	Imposta la compatibilità del sistema TV su PAL. Questa opzione è adatta per Germania, Inghilterra, Italia, Olanda, Cina, Giappone e Hong Kong.
Frequenza	50Hz ()	Imposta la frequenza su 50Hz.
	60Hz ()	Imposta la frequenza su 60Hz.
Scatto notte	Automatico () / Disattiva ()	Questa impostazione consente di scattare fotografie con uno sfondo scuro. Poiché la velocità dell'otturatore diminuisce quando di fotografa in ambienti bui, si raccomanda di usare un treppiede per eliminare sfocature provocate dal movimento delle mani. Avviso: Quando è abilitata la funzione Scatto notte, il rumore aumenta.
Formattazione	Sì	Formatta il supporto d'archiviazione. Notare che tutti i file archiviati nel supporto saranno eliminati in modo irreversibile.
	No	Annulla l'azione.

* Impostazioni della frequenza:

Zona	Inghilterra	Germania	Francia	Italia	Spagna	Olanda	Russia
Impostazione	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Zona	Portogallo	America	Taiwan	Cina	Giappone	Corea	Tailandia
Impostazione	50Hz	60 Hz	60 Hz	50Hz	50/60 Hz	60 Hz	50Hz

Nota: L'impostazione della frequenza si basa sullo standard della frequenza del fornitore locale di energia elettrica.

- ① **Nella memoria integrata della videocamera c'è una versione elettronica della GUIDA ALL'USO in formato PDF. Fare riferimento al manuale elettronico se questo manuale cartaceo non è disponibile.**

Bienvenido:

Estimado usuario, gracias por adquirir este producto.

Se ha invertido una gran cantidad de tiempo y mucho esfuerzo en desarrollar este producto, por lo que esperamos que lo pueda disfrutar durante muchos años.

Declaración de Cumplimiento FCC:

Este dispositivo cumple con el Párrafo 15 de las Normativas FCC. Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.



Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, según el Párrafo 15 de las normativas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía en frecuencias de radio, y si no se instala y usa siguiendo las instrucciones puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que no vayan a ocurrir tales interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causara interferencias a la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o recolocar la antena receptora.
- Alejar el equipo del receptor.
- Enchufar el equipo en una toma de un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consulte con el vendedor o con un técnico de radio/televisión con experiencia para sugerencias adicionales.

Se advierte que cualquier cambio o modificación al equipo que no esté expresamente aprobado por la parte responsable del cumplimiento invalidaría Su autoridad para usar tal equipo.

Aviso de seguridad:

1. No deje caer, perforo ni desmonte la videocámara; si lo hace, la garantía quedará invalidada.
2. Evite que entre en contacto con el agua y séquese las manos antes de utilizar el producto.
3. No exponga la videocámara a altas temperaturas ni la deje donde incida sobre ella la luz directa del sol. Si lo hace, la videocámara puede resultar dañada.
4. Utilice la videocámara con cuidado. No ejerza mucha presión en la estructura de la videocámara.
5. Por su propia seguridad, no utilice la videocámara cuando haya tormenta o rayos.
6. No utilice baterías con especificaciones diferentes. Si lo hace, la videocámara podría sufrir daños irreparables.
7. Quite la batería si no va a utilizar la videocámara durante períodos de tiempo prolongados, ya que una batería deteriorada puede afectar a la funcionalidad de dicha videocámara.
8. Quite la batería si muestra signos de fuga o deformación.
9. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
10. Mantenga la videocámara fuera del alcance de los niños.
11. Hay riesgo de explosión si la batería se reemplaza por otra cuyo tipo no es el correcto.
12. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones.

Si ha llegado la hora de deshacerse del producto, recicle todos los componentes que pueda.

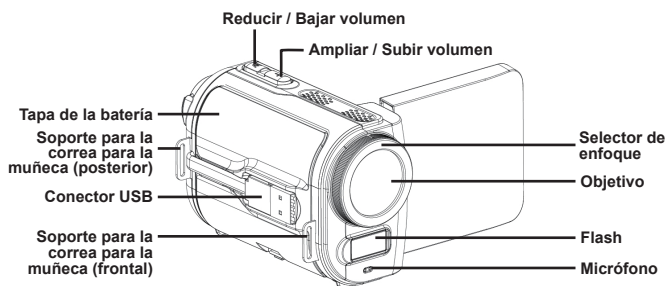
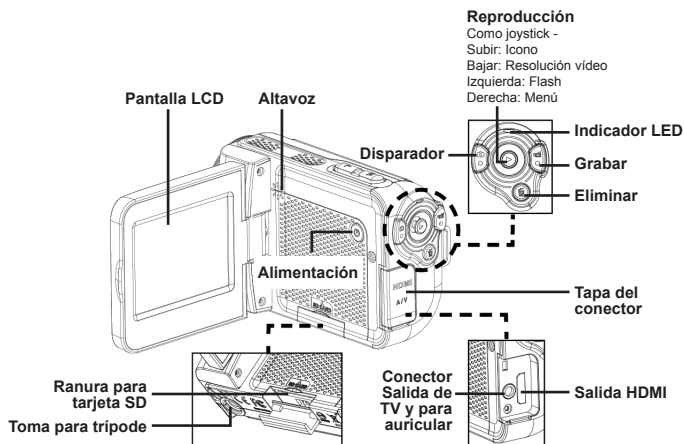


¡Las pilas y baterías recargables no se deben desechar junto con la basura doméstica! Reciclelas en el punto limpio local.

Juntos podemos ayudar a proteger el medio ambiente.

Preparar la videocámara

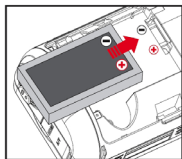
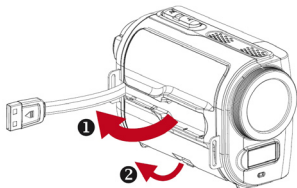
Descripción general del producto



Procedimientos iniciales

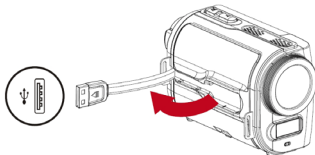
Insertar la batería

- 1** Separe el conector USB tal y como se indica y, a continuación, abra la tapa de la batería para quitar dicha tapa.
 - 2** Coloque la batería de ión-litio en el compartimento. Tenga en cuenta que los contactos metálicos deben estar alineados con los del compartimento.
 - 3** Vuelva a colocar la tapa.
- i** Cuando la utilice por primera vez, cargue la batería completamente durante al menos 8 horas.



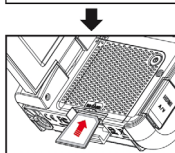
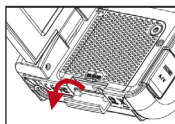
Cargar la batería

- 1** Separe el conector USB y enchúfelo a un puerto USB de un equipo conectado a la alimentación. Asegúrese de que la videocámara está apagada.
 - 2** El indicador LED de carga se iluminará en color rojo y la carga se iniciará.
 - 3** Cuando la carga se interrumpa o la batería esté completamente cargada, el LED de carga se apagará.
- i** Cuando utilice su PC para cargar la batería:
- 1)** Desconecte la alimentación de la videocámara. Si no lo hace, la carga se detendrá.
 - 2)** Si es necesario, utilice un alargador USB para prolongar la conexión.



Insertar la tarjeta SD

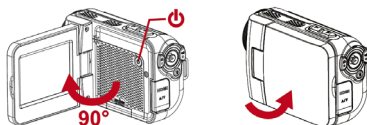
- 1 Levante la tapa de la tarjeta de memoria para abrirla tal y como se indica en la figura.
- 2 Inserte la tarjeta en la dirección indicada hasta que llegue al final de la ranura.
- 3 Cuando la tarjeta se haya insertado correctamente, el icono (SD) aparecerá en la pantalla LCD. Para quitar la tarjeta, empújela para liberarla y, a continuación, tire de ella suavemente para extraerla.
- 4 Vuelva a poner la tapa en su sitio.



Encender y apagar la unidad

Para encender la videocámara, abra el panel LCD o presione el botón de alimentación.

Para apagarla, cierre el panel LCD o presione el mismo botón.



- Si la alimentación se activa después de haber completado los procedimientos anteriores, compruebe lo siguiente: 1) La batería está correctamente cargada; 2) La batería cargada tiene suficiente energía.
- Elija el idioma local antes de comenzar a utilizar la videocámara.

Interpretar el indicador de carga de la batería

Icono	Descripción
	Batería totalmente cargada
	Batería con bastante carga
	Batería con poca carga * El flash sedeshabilitará.
	Batería agotada

Nota: para evitar quedarse sin energía en la cámara, se recomienda reemplazar la batería cuando el icono indique que queda poca carga.

Grabar un clip de vídeo

- 1 Establezca el enfoque en un valor adecuado. Por lo general, el enfoque debe establecerse en () para la mayoría de las condiciones de grabación. Seleccione la opción () solamente para primeros planos.
- 2 Presione el botón Grabar () para iniciar la grabación.
- 3 Utilice los botones Zoom ( / ) para acercar o alejar la pantalla.
- 4 Utilice el botón Aceptar del joystick para pausar. Vuelva a utilizarlo para reanudar la reproducción.
- 5 Presione de nuevo el botón Grabar () para detener la grabación.

	50 cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Configuración de enfoque

- ① Para elegir la resolución de vídeo entre varias opciones, presione el botón ABAJO del joystick de 5 direcciones para cambiar a la resolución de vídeo favorable.
- 1) HD total (1920x1080): permite grabar vídeo con el máximo detalle y reproducirlo posteriormente en un televisor de alta definición (HD). El zoom digital no está disponible.
 - 2) HD 1080p (1440x1080): para grabar vídeo en alta definición 1080p con zoom digital 2X.
 - 3) 60 fps WVGA (484x480): para grabar movimiento de alta velocidad a 60 fotogramas por segundo pero con una resolución inferior para mantener un tamaño de archivo pequeño.
 - 4) 30 fps QVGA (320x240): para grabar vídeos compatibles con iPod e iPhone.

- ① Debido a la tasa extremadamente alta de datos; el zoom digital se deshabilita en modo Full HD (inactivo: 1920 x 1080). Para utilizar la función de zoom digital para imágenes fijas, seleccione una resolución de vídeo inferior (esto no afectará a la resolución de la imagen).

Capturar una imagen fija

- 1 Establezca el enfoque en un valor adecuado. Por lo general, el enfoque debe establecerse en () para la mayoría de las condiciones de grabación. Seleccione la opción () solamente para primeros planos.
 - 2 Utilice los botones Zoom ( / ) para acercar o alejar la pantalla.
 - 3 Pulse el botón Obturador () para capturar una imagen fija.
- ① Si desea reproducir los vídeos o imágenes grabados, presione el botón de reproducción ().

	50 cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

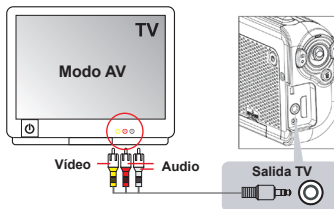
Configuración de enfoque

Exportar a un TV estándar o de alta definición (HDTV)

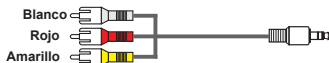
TV : TV CRT tradicional

- ❶ El sistema de televisión es diferente según la zona de residencia. Si necesita ajustar el parámetro Salida de TV, consulte la sección “Configuración avanzada” para obtener más información. (Taiwán: NTSC; América: NTSC; Europa: PAL; China: PAL)

- 1 Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- 2 Conecte los terminales de audio y vídeo del cable AV al televisor.
- 3 Encienda la videocámara.
- 4 Conecte el otro extremo del cable AV a la videocámara.

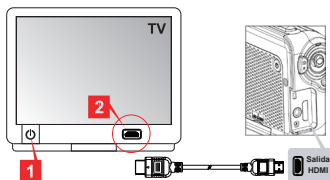


- ❶ El cable de AV es un elemento opcional. Adquiéralo a su distribuidor local:



TV : HDTV con puerto de entrada HDMI

- 1 Encienda su televisor de alta definición (HDTV).
- 2 Inserte el conector Entrada HDMI (el extremo más grande) del cable HDMI al televisor de alta definición.
- 3 Encienda la videocámara.
- 4 Conecte el otro extremo del cable HDMI a la videocámara.
- 5 Cambie el modo HDTV al modo “Entrada HDMI”.



- ❶ Las funciones de videocámara y cámara no están disponibles en el modo Salida AV/ HDMI.
- ❶ La TV HD mostrará los clips de vídeo en el modo de resolución 1080i (60 campos) aunque la grabación se haya realizado con una configuración de 1080P (30 fotogramas).

Configuración avanzada

Información sobre los botones

Elemento	Opción	Descripción
Flash (botón Izquierda del joystick) 	Encender ()	El flash se dispara siempre en cada disparo.
		El flash se dispara automáticamente cuando la iluminación es insuficiente.
	Apagar ()	El flash está deshabilitado.
Resolución vídeo (botón Abajo del joystick) 	Por favor, consulte el texto impreso en la caja para obtener especificaciones sobre la resolución.	
Icono (botón Arriba del joystick) 	Encender/ Apagar	Habilita y deshabilita la aparición de los iconos OSD en la pantalla.

Opciones del menú de configuración ()

Presione el botón Derecha del joystick () para confirmar.

Elemento	Opción	Descripción
Resolución vídeo	Por favor, consulte el texto impreso en la caja para obtener especificaciones sobre la resolución.	
Resolución	Por favor, consulte el texto impreso en la caja para obtener especificaciones sobre la resolución.	
Presentación	Encender () / Apagar ()	Inicia la presentación de diapositivas con imágenes. / Repite la reproducción de todos los clips de vídeo.
Sello fecha	Encender () / Apagar ()	Habilitar esta función para imprimir una marca de fecha en cada imagen y vídeo. * Solo en ciertos modelos. Consulte el texto impreso en el paquete para obtener las especificaciones detalladas.
Fecha/Hora	-	Establece la fecha y hora.
Idioma	-	Permite seleccionar el idioma en el que se mostrarán los menús OSD.

Opciones del menú de configuración ()(continuación)

Elemento	Opción	Descripción
Pitido	Apagar ()	Deshabilita el sonido de un pitido.
	Encender ()	Habilita el sonido de un pitido.
	Disparador activado ()	Deshabilita el sonido de un pitido pero mantiene el sonido del disparador.
Modo TV	NTSC ()	Establece la compatibilidad del sistema de TV en NTSC. Esta opción es adecuada para las regiones de América, Taiwán, Japón y Corea.
	PAL ()	Establece la compatibilidad del sistema de TV en PAL. Esta opción es adecuada para las regiones de Alemania, Inglaterra, Italia, Países Bajos, China, Japón y Hong Kong.
Parpadeo	50Hz ()	Establece la frecuencia de parpadeo en 50Hz.
	60 Hz ()	Establece la frecuencia de parpadeo en 60 Hz.
Foto noche	Automático ()/ Apagar ()	Si habilita esta configuración podrá tomar una fotografía con un fondo oscuro. Dado que la velocidad del obturador disminuirá al tomar fotos y grabar vídeos en un lugar oscuro, es recomendable utilizar un trípode para eliminar la borrosidad causada por el temblor de las manos. Advertencia: el ruido se incrementa cuando la función Foto noche está habilitada.
Formatear	Sí	Da formato al medio de almacenamiento. Tenga en cuenta que todos los archivos almacenados en el medio se perderán.
	No	Anula la acción.

* Referencia de configuración de parpadeo:

Región	Inglaterra	Alemania	Francia	Italia	España	Países Bajos	Rusia
Configuración	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Región	Portugal	América	Taiwán	China	Japón	Corea	Tailandia
Configuración	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60 Hz	60Hz	50Hz

Nota: la configuración de parpadeo se basa en la norma de frecuencia de la fuente de alimentación eléctrica local.

- i** En la memoria integrada de la videocámara puede encontrar la **GUÍA DEL USUARIO EN FORMATO PDF**. Puede consultar el manual electrónico si este manual no está disponible.

Welkom:

Beste gebruiker, bedankt voor de aankoop van dit product.

We hebben heel wat tijd en moeite gestopt in de ontwikkeling ervan en we hopen dat u jarenlang zorgeloos zult kunnen genieten van uw nieuwe aankoop.

FCC- Compliantieverklaring:

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. Gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke ruis veroorzaken en (2) dit apparaat dient ontvangen ruis te accepteren, inclusief ruis die ongewenste werking kan veroorzaken.



Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een digitaal apparaat in Klasse B, conform Deel 15 van de FCC-regels. Deze beperkingen zijn ontwikkeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke ruis in residentiële installaties. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan radiofrequente energie afgeven, en indien het niet geïnstalleerd en gebruikt wordt conform de instructies, kan het schadelijke ruis veroorzaken aan radiocommunicatie.

Er bestaat echter geen garantie dat er geen ruis optreedt in een bepaalde installatie. Als het apparaat ruis veroorzaakt in de ontvangst van radio- en televisie-uitzendingen, wat vastgesteld kan worden door het apparaat in en uit te schakelen, wordt u aangeraden de ruis te corrigeren door een of meer van onderstaande methoden toe te passen:

- Verstel of verplaats de ontvangstantenne.
- Zet het apparaat verder van de ontvanger af.
- Sluit het apparaat aan op een ander stopcontact dan dat van de ontvanger.
- Raadpleeg de verkoper of een ervaren radio/televisiemonteur voor andere oplossingen.

U wordt gewaarschuwd dat iedere wijziging of aanpassing aan het apparaat die niet uitdrukkelijk is goedgekeurd door de instantie die verantwoordelijk is voor compliantie, kan leiden tot een ontzegging van uw bevoegdheid een dergelijk apparaat te gebruiken.

Veiligheidsrichtlijnen:

1. Laat de camcorder niet vallen, prik er geen gaten in of demonteer het toestel niet, anders vervalt de garantie.
2. Vermijd elk contact met water en droog uw handen voordat u de camera gebruikt.
3. Stel de camcorder niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Dit kan schade veroorzaken aan de camcorder.
4. Ga voorzichtig om met uw camcorder. Druk niet te hard op de behuizing van de camcorder.
5. Voor uw veiligheid is het afgeraden de camcorder te gebruiken bij stormweer of bliksem.
6. Gebruik geen batterijen met verschillende specificaties. Dit kan ernstige schade veroorzaken.
7. Verwijder de batterijen als u de camcorder langere tijd niet gebruikt. Een versleten batterij kan de functionaliteit van de camcorder beïnvloeden.
8. Verwijder de batterij als deze tekenen van lekkage of vervorming vertoont.
9. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant worden geleverd.
10. Houd de camcorder buiten het bereik van kleine kinderen.
11. Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een onjuist type.
12. Gooi de gebruikte batterijen weg volgens de instructies.

Als het einde van de levensduur van het product is bereikt, moet u alle mogelijke componenten recyclen.

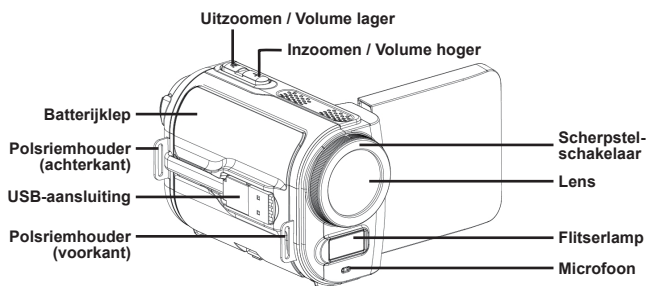
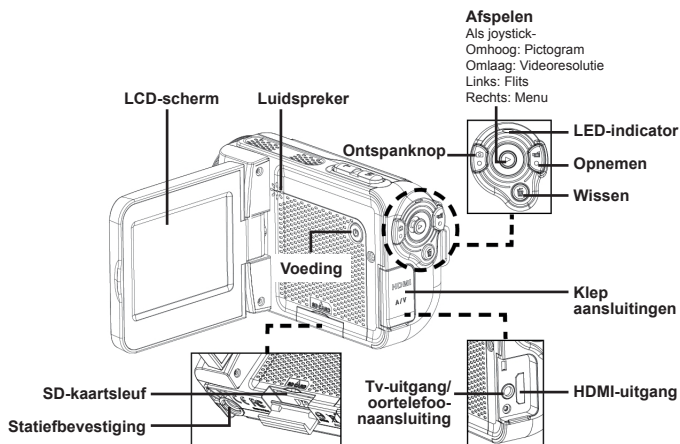
Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huishoudelijke afval worden gegooid. Lever ze af bij uw lokale dienst voor recycling.

Samen kunnen we helpen bij de bescherming van het milieu.



De camcorder voorbereiden

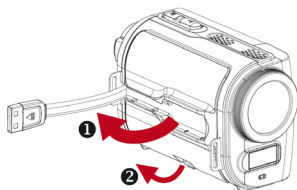
Productoverzicht



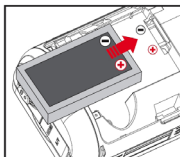
Aan de slag

De batterij plaatsen

- 1** Koppel de USB-aansluiting los zoals aangegeven en maak vervolgens de batterijklep los om deze te verwijderen.
- 2** Plaats de meegeleverde li-ion-batterij in het batterijvak. Zorg ervoor dat de metalen contacten uitgelijnd zijn met de contacten in het batterijvak.
- 3** Plaats de klep terug.

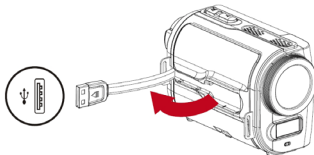


- i** Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de batterij gedurende minstens 8 uur volledig laten opladen.



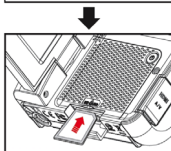
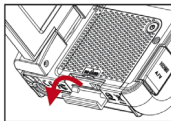
De batterij opladen

- 1** Koppel de USB-aansluiting los en sluit deze aan op een USB-poort van een ingeschakelde pc. Zorg ervoor dat de camcorder is uitgeschakeld.
 - 2** De ladings-LED licht rood op en het opladen wordt gestart.
 - 3** Wanneer het opladen wordt onderbroken of de batterijdoos volledig is opgeladen, wordt de laad-LED gedoofd.
- i** Wanneer u een pc gebruikt om de batterij op te laden:
- 1)** Schakel de voeding van de camcorder niet uit, anders wordt het opladen gestopt.
 - 2)** Gebruik eventueel een USB-verlengkabel om de aansluiting uit te breiden.



De SD-kaart plaatsen

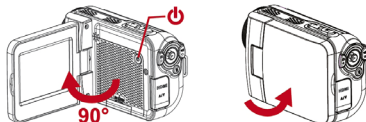
- 1 Til de klep van de geheugenkaart op om deze te openen zoals aangegeven.
- 2 Stop de kaart in de richting van de aanwijzing tot deze het einde van de sleuf bereikt.
- 3 Wanneer de kaart volledig is geplaatst, verschijnt het pictogram () op het scherm. Om de kaart te verwijderen, duwt u op de kaart om deze vrij te geven en trekt u de kaart vervolgens voorzichtig uit de sleuf.
- 4 Plaats de klep terug.



De voeding in/uitschakelen

Om de camcorder in te schakelen, opent u het LCD-scherm of drukt u op de voedingsknop.

Om de camcorder uit te schakelen, sluit u het LCD-scherm of drukt u op de voedingsknop.



- Als de voeding niet wordt ingeschakeld nadat u de bovenstaande procedures hebt voltooid, moet u controleren of het volgende correct werd uitgevoerd: 1) de batterij is correct geladen; 2) De geladen batterij heeft voldoende vermogen.
- Kies uw lokale taal voordat u start met het gebruik van de camcorder.

De indicator voor de levensduur van de batterij begrijpen

Pictogram	Beschrijving
	Volledig batterijvermogen
	Gemiddeld batterijvermogen
	Laag batterijvermogen * De flitserlamp wordt uitgeschakeld.
	Lege batterij

Opmerking: Om te vermijden dat de voeding plotseling uitvalt, raden wij u aan de batterij te vervangen wanneer het pictogram een laag batterijvermogen aangeeft.

Een videoclip opnemen

- 1 Stel de scherpstelling in op de gewenste instelling.
Voor de meeste opnameomstandigheden stelt u de scherpstelling normaal in op (). Selecteer alleen () voor close-ups.
 - 2 Druk op de Opnameknop () om de opname te starten.
 - 3 Gebruik de Zoomknoppen (/) om in of uit te zoomen op het scherm.
 - 4 Gebruik Enter op de joystick om te pauzeren en druk opnieuw op Enter om het afspelen te hervatten.
 - 5 Druk opnieuw op de Opnameknop () om de opname te stoppen.
- Scherpstelinstellingen**
- | | |
|--|-------------|
| | 50cm ~ ∞ |
| | 30cm ~ 50cm |
- Om de videoresolutie te kiezen uit de verschillende opties, drukt u op de knop OMLAAG van de 5-weg joystick om te schakelen voor de videoresolutie van uw voorkeur:**
- 1) Full HD (1920x1080): hiermee kunt u video opnemen met kristalheldere details en deze later afspelen op de HD TV. Digitale zoom is niet beschikbaar.
 - 2) HD 1080p(1440x1080): Voor het opnemen van 1080p HD-video's met 2x digitale zoom.
 - 3) WVGA 60fps (484x480): voor het opnemen van met hoge snelheid bewegende beelden aan 60 fps, maar met een lagere resolutie om de bestandsgrootte te beperken.
 - 4) QVGA 30fps (320x240): voor het opnemen van iPod- en iPhone compatibele video's.

- ⓘ Vanwege de extreem hoge datasnelheid (datarate) is de digitale zoom uitgeschakeld in Full HD-modus (1920 x 1080). Voor het gebruik van digitale zoom-functie voor foto's opname, kies dan een lagere video resolutie (dit is niet van invloed op de foto resolutie).**

Een foto maken

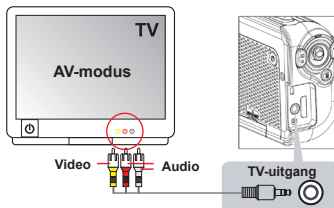
- 1 Stel de scherpstelling in op de gewenste instelling.
Voor de meeste opnameomstandigheden stelt u de scherpstelling normaal in op (). Selecteer alleen () voor close-ups.
 - 2 Gebruik de Zoomknoppen (/) om in of uit te zoomen op het scherm.
 - 3 Druk op de Ontspanknop () om een foto te maken.
- Scherpstelinstellingen**
- | | |
|--|-------------|
| | 50cm ~ ∞ |
| | 30cm ~ 50cm |
- ⓘ Als u de opgenomen video's en gemaakte foto's wilt afspelen, drukt u op de weergaveknop ().**

Exporteren naar een standaard tv en HDTV

TV: traditionele CRT-tv

- ❶ Het tv-systeem verschilt afhankelijk van het gebied. Raadpleeg "Geavanceerde instellingen" voor meer informatie als u de tv-uitgangsinstelling moet aanpassen, (Taiwan: NTSC; Amerika: NTSC; Europa: PAL; China: PAL)

- 1 Zet uw tv aan en schakel de tv naar de AV-modus.
- 2 Sluit de audio- en video-uiteinden van de AV-kabel aan op de tv.
- 3 Schakel de camcorder in.
- 4 Sluit het andere uiteinde van de AV-kabel aan op uw camcorder.

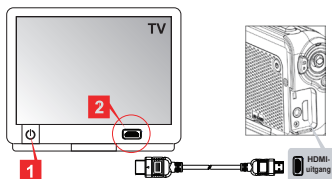


- ❶ De AV-kabel is een optioneel item. Schaf de kabel aan bij uw lokale kleinhandelaar:



TV: HDTV met HDMI-ingang

- 1 Schakel uw HDTV in.
- 2 Sluit de HDMI-ingang (het grootste uiteinde) van de HDMI-kabel aan op de HDTV.
- 3 Schakel de camcorder in.
- 4 Sluit het andere uiteinde van de HDMI-kabel aan op uw camcorder.
- 5 Schakel de HDTV naar de stand "HDMI-ingang".



- ❶ De camcorder- en camerafuncties zijn niet beschikbaar in de AV/HDMI-uitgangsmodus.
- ❶ De HD-TV zal uw videoclip weergeven in de resolutiemodus 1080i (60 velden) hoewel ze zijn opgenomen in de instelling 1080P (30 beelden).

Geavanceerde instellingen

Belangrijke tips

Item	Optie	Beschrijving
Flits (Joystick links) 	Aan ()	De flitser zal altijd bij elke opname geforceerd worden gebruikt.
	Auto ()	De flitser gaat automatisch af wanneer de belichting onvoldoende is.
	Uit ()	De flitser is uitgeschakeld.
Videoresolutie (Joystick omlaag) 		Raadpleeg de informatie op de verpakking voor de specificaties van de resolutie.
Symbool (joystick omhoog) 	Aan/uit	Schakel de OSD-pictogrammen in/uit voor weergave op het scherm.

Opties Instellingsmenu ()

Druk op de joystick rechts () om uw keuze in te voeren.

Item	Optie	Beschrijving
Videoresolutie		Raadpleeg de informatie op de verpakking voor de specificaties van de resolutie.
Resolutie		Raadpleeg de informatie op de verpakking voor de specificaties van de resolutie.
Diavoorstelling	Aan () / Uit ()	De diavoorstelling starten. / Alle videoclipen herhaald afspelen.
Datumopdruk	Aan () / Uit ()	Activeer deze functie om een datum af te drukken stempel op elke foto en video. *Alleen voor bepaalde modellen. Raadpleeg de informatie op de verpakking voor meer details.
Klok	-	Hiermee stelt u de datum en tijd in.
Taal	-	Hiermee kunt u de taal voor het OSD-menu selecteren.

Opties Instellingsmenu ()(vervolg)

Item	Optie	Beschrijving
Piep	Uit ()	Pieptoon uitschakelen.
	Aan ()	Pieptonen inschakelen.
	Ontspanknop aan ()	De pieptoon uitschakelen, maar het geluid van de ontspanknop behouden.
TV Systeem	NTSC ()	Stel de compatibiliteit van het tv-systeem in op NTSC. Deze optie is geschikt voor Amerika, Taiwan, Japan en Korea.
	PAL ()	Stel de compatibiliteit van het tv-systeem in op PAL. Deze optie is geschikt voor Duitsland, Engeland, Italië, Nederland, China, Japan en Hongkong.
Schitteren	50Hz ()	De flimmerfrequentie instellen op 50Hz.
	60Hz ()	De flimmerfrequentie instellen op 60Hz.
Nachtopname	Auto ()/ Uit ()	Wanneer u deze instelling inschakelt, kunt u een foto maken met een donkere achtergrond. Aangezien de ontspannelheid zal vertragen wanneer u foto's en video's maakt in een donkere ruimte. Wij raden u aan een statief te gebruiken om wazige foto's door het schudden van de hand te vermijden. Waarschuwing: de ruis vermeerdert wanneer Nachtopname is ingeschakeld.
Formaat	Ja	Het opslagmedium formatteren. Houd ermee rekening dat alle bestanden in het medium zullen verloren gaan.
	Nee	De actie annuleren.

NL

* Referentie flimmerinstellingen:

Regio	Engeland	Duitsland	Frankrijk	Italië	Spanje	Nederland	Rusland
Instelling	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Regio	Portugal	Amerika	Taiwan	China	Japan	Korea	Thailand
Instelling	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60Hz	60Hz	50Hz

Opmerking: de Flimmerinstelling is gebaseerd op de frequentiestandaard van uw lokale voeding.

- ① **Op het interne geheugen van de camera vindt u een elektronische versie van de GEBRUIKERSHANDLEIDING in PDF-indeling. Als dit handboek niet beschikbaar is, kunt u altijd de elektronische handleiding raadplegen.**

Bem-vindo:

Caro utilizador, obrigado por ter adquirido este produto.

Investimos muito tempo e esforço no seu desenvolvimento e esperamos que o mesmo o sirva durante muitos anos sem problemas.

Declaração de conformidade com FCC:

Este dispositivo cumpre com a Parte 15 das Normas FCC. O funcionamento está sujeito às seguintes duas condições: (1) este dispositivo não pode provocar interferência perigosa, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa provocar funcionamento indesejado.



Este equipamento foi testado e julgou-se de acordo com os limites para um dispositivo digital de Classe B, em virtude da Parte 15 das Normas FCC. Estes limites são concebidos para disponibilizar protecção razoável contra interferência perigosa em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode emitir energia de frequência rádio, e se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode provocar interferência perigosa nas comunicações de rádio. No entanto, não existe garantia de que não ocorra uma interferência perigosa numa instalação particular. Se este equipamento não provocar interferência na recepção do equipamento de rádio ou televisão, que possa ser determinado desligando e ligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
- Afastar o equipamento do receptor.
- Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
- Consultar um agente ou um técnico especializado de rádio/televisão para sugestões adicionais.

Avisa-se que qualquer alteração ou modificações ao equipamento, não expressamente aprovadas pela parte responsável pelo cumprimento, pode anular a sua autoridade para operar tal equipamento.

Normas de Segurança:

1. Não deixe a câmara cair e não a fure ou desmonte; caso contrário a garantia perde a validade.
2. Evite todo o contacto com a água e seque as mãos antes de utilizar a câmara.
3. Não exponha a câmara a temperaturas elevadas e não a deixe exposta à luz solar directa. Se o fizer, pode danificar a câmara.
4. Utilize a câmara com cuidado. Evite exercer pressão sobre o corpo da mesma.
5. Para sua segurança, evite utilizar a câmara durante tempestades ou trovoadas.
6. Não utilize baterias com especificações diferentes. Se o fizer, corre o risco de danificar seriamente a câmara.
7. Remova a bateria da câmara quando esta não for utilizada por longos períodos de tempo uma vez que uma bateria deteriorada pode afectar o funcionamento da câmara.
8. Remova a bateria se esta mostrar sinais de fuga de líquido ou de corrosão.
9. Utilize apenas os acessórios fornecidos pelo fabricante.
10. Mantenha a câmara fora do alcance das crianças.
11. Existe o risco de explosão se a bateria for substituída por outra de tipo incorrecto.
12. Elimine a bateria usada seguindo as instruções.

Quando desejar desfazer-se do produto, por favor recicle todos os componentes possíveis.

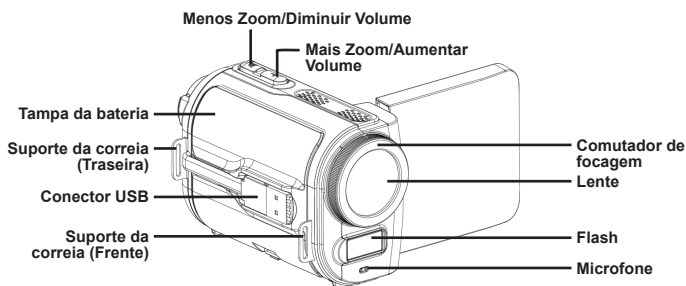
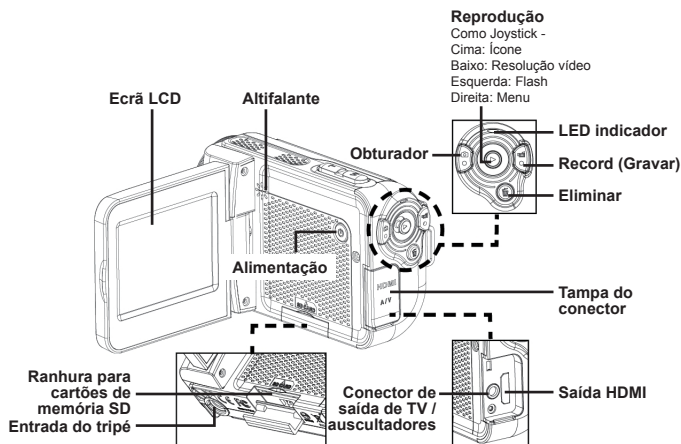
As baterias e pilhas recarregáveis não devem ser colocadas juntamente com o lixo doméstico! Por favor recicle-as num ponto de recolha de reciclagem.

Juntos, podemos ajudar a proteger o ambiente.



Preparar a câmara de vídeo

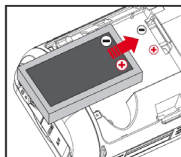
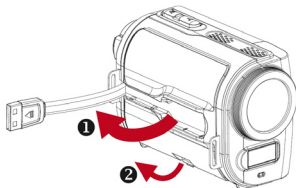
Visão geral do produto



Introdução

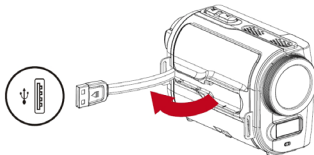
Introduzir a bateria

- 1** Retire o conector USB como indicado e depois desapeste a tampa da bateria para remover a tampa.
 - 2** Coloque a bateria de íões de lítio no compartimento. Tenha em atenção que os contactos metálicos devem ficar alinhados com os contactos existentes no compartimento.
 - 3** Reponha a tampa.
- i** Ao utilizar a unidade pela primeira vez, carregue totalmente a bateria durante pelo menos 8 horas.



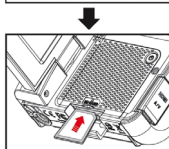
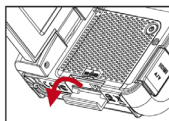
Carregamento da bateria

- 1** Retire o conector USB e ligue-o a uma porta USB de um PC. Certifique-se de que a câmara está desligada.
 - 2** O LED indicador do carregamento fica vermelho e o carregamento é iniciado.
 - 3** Quando o carregamento é interrompido ou a bateria está já totalmente carregada o LED de carregamento desliga-se.
- i** Quando utilizar um PC para carregar a bateria:
- 1)** Não ligue a câmara, pois se o fizer o carregamento será interrompido.
 - 2)** Se necessário, utilize um cabo de extensão USB para aumentar a distância da ligação.



Inserir o cartão SD

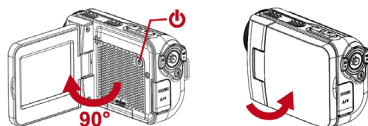
- 1** Levanta a tampa da ranhura do cartão de memória para a abrir, como indicado.
- 2** Insira o cartão na direcção indicada até que o mesmo alcance o fim da ranhura.
- 3** Quando o cartão estiver inserido correctamente, o ícone () irá aparecer no ecrã. Para remover o cartão, pressione-o para o libertar e depois retire-o com cuidado.
- 4** Feche novamente a tampa.



Ligar e desligar a energia

Para ligar a câmara, abra o ecrã LCD ou prima o botão de Alimentação.

Para desligar a câmara, feche o ecrã LCD ou prima o botão de Alimentação.



- i** Se a câmara não ligar depois de efectuar os procedimentos descritos acima, verifique se o que se segue foi feito correctamente: 1) A bateria está correctamente instalada; 2) A bateria instalada tem energia suficiente.
- i** Escolha o seu idioma antes de começar a utilizar a câmara.

Leitura do indicador de duração da bateria

Ícone	Descrição
	Bateria com carga completa
	Bateria com meia carga
	Bateria fraca * O flash será desactivado.
	Bateria sem carga

Nota: Para evitar ficar sem energia de um momento para o outro, recomendamos-lhe que substitua a bateria quando o ícone de bateria fraca aparecer.

Gravação de um clip de vídeo

- 1 Defina a focagem para a definição pretendida.
Normalmente, pode definir a focagem para () a maioria das condições de gravação. Selecione () apenas para grandes planos.
 - 2 Prima o botão de gravação () para iniciar a gravação.
 - 3 Utilize o botões de zoom (**T** / **W**) para aplicar mais ou menos zoom ao nível do ecrã.
 - 4 Utilize a tecla Enter do Joystick para colocar em pausa, e prima Enter novamente para continuar.
 - 5 Prima novamente o botão de gravação () para parar a gravação.
- ① Para escolher a resolução de vídeo entre várias opções, prima o botão para BAIXO no joystick de 5 direcções para mudar para a resolução de vídeo preferida:
- 1) FULL HD (1920x1080): Permite gravar vídeo com qualidade superior e reproduzi-lo mais tarde na TV HD. O zoom digital não está disponível.
 - 2) HD 1080p (1440x1080): Para gravar vídeos HD 1080p com zoom digital 2X.
 - 3) WVGA 60fps (484x480): Para gravar imagens em alta velocidade a 60 fotogramas por segundo mas com uma resolução inferior para manter o tamanho do ficheiro pequeno.
 - 4) QVGA 30fps (320x240): Para gravar vídeos compatíveis com iPod e iPhone.

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

Definições de focagem

- ① Devido à limitação de recursos, o zoom digital está desactivado em modo Full HD (1920 x 1080). Para utilizar a função de zoom digital para fotografias, escolha uma resolução de vídeo mais baixa (isso não afectará a resolução da imagem).

Tirar fotografias

- 1 Defina a focagem para a definição pretendida.
Normalmente, pode definir a focagem para () a maioria das condições de gravação. Selecione () apenas para grandes planos.
 - 2 Utilize o botões de zoom (**T** / **W**) para aplicar mais ou menos zoom ao nível do ecrã.
 - 3 Prima o botão do obturador () para capturar uma imagem fixa.
- ① Se desejar reproduzir os vídeos/imagens gravados, prima o botão de reprodução ().

	50cm ~ ∞
	30cm ~ 50cm

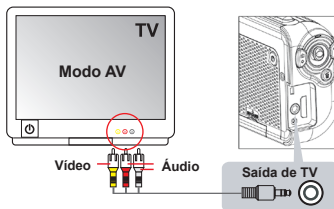
Definições de focagem

Exportar para uma TV tradicional e TV de alta definição

TV: TV CRT tradicional

- ❶ O modo de TV varia de país para país. Se necessitar de ajustar a definição relativa à saída de TV, consulte a secção "Configuração avançada" para obter mais informações. (Taiwan: NTSC; América: NTSC; Europa: PAL; China: PAL)

- 1 Ligue o seu televisor e defina-o para o modo AV.
- 2 Ligue as extremidades de áudio e de vídeo do cabo AV à TV.
- 3 Ligue a câmara.
- 4 Ligue a outra extremidade do cabo AV à câmara.



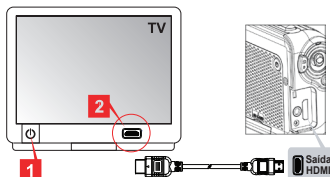
- ❶ O cabo AV é um item opcional. Adquiria o cabo no seu revendedor local:



PT

TV: TV de alta definição com porta de entrada HDMI

- 1 Ligue a sua TV de alta definição.
- 2 Ligue o conector de entrada HDMI (a extremidade maior) do cabo HDMI à TV de alta definição.
- 3 Ligue a câmara.
- 4 Ligue a outra extremidade do cabo HDMI à câmara.
- 5 Mude a HDTV para o modo "Entrada HDMI".



- ❶ As funções de câmara de vídeo e câmara fotográfica não estão disponíveis no modo de saída AV/HDMI.
- ❶ A TV HD irá exibir os seus clips de vídeo no modo de resolução 1080i (60 campos) apesar de serem gravados na definição 1080P (30 Fotogramas).

Configuração avançada

Descrições das teclas

Item	Opção	Descrição
Flash (Joystick para a Esquerda) 	Ligado ()	O flash é forçado a disparar sempre que é tirada uma foto.
	Auto ()	O flash dispara automaticamente quando a iluminação é insuficiente.
	Desligado ()	O flash é desactivado.
Resolução vídeo (Joystick para Baixo) 	Consulte a embalagem para a especificação da resolução.	
Ícone (Joystick para Cima) 	Ligado/ Desligado	Activa/desactiva a apresentação dos ícones no ecrã.

PT

Opções do menu de configuração ()

Prima o Joystick para a Direita () para entrar.

Item	Opção	Descrição
Resolução vídeo	Consulte a embalagem para a especificação da resolução.	
Resolução	Consulte a embalagem para a especificação da resolução.	
Apresentação	Ligado () / Desligado ()	Reproduz a apresentação de imagens. / Repete a reprodução de todos os clips de vídeo.
Datador	Ligado () / Desligado ()	Ative esse recurso para imprimir uma marca de data em cada foto e vídeo. * Apenas nos modelos seleccionados. Consulte a embalagem para uma descrição mais detalhada.
Relógio	-	Define a data e a hora.
Idioma	-	Permite-lhe seleccionar o idioma das opções apresentadas no ecrã.

Opções do menu de configuração () (continuação)

Item	Opção	Descrição
Bip	Desligado ()	Desactiva o aviso sonoro.
	Ligado ()	Activa o bip.
	Obturador activado ()	Desactiva o aviso sonoro mas mantém o som do obturador.
Modo de TV	NTSC ()	Define o modo de TV para NTSC. Esta opção aplica-se aos Estados Unidos da América, a Taiwan, ao Japão e à Coreia.
	PAL ()	Define o modo de TV para PAL. Esta opção aplica-se à Alemanha, à Inglaterra, à Itália, aos Países Baixos, à China, ao Japão e a Hong Kong.
Cintilação	50Hz ()	Define a cintilação para 50Hz.
	60Hz ()	Define a cintilação para 60 Hz.
Nocturno	Auto () / Desligado ()	A activação desta definição permite-lhe tirar fotos contra um fundo escuro. Uma vez que a velocidade do obturador é reduzida durante a captura de fotografias e vídeos em locais escuros, recomendamos a utilização de um tripé para eliminar a desfocagem resultante do tremer das mãos. Aviso: O ruído aumenta quando o modo Nocturno é activado.
Formatação	Sim	Formata o suporte de armazenamento. Tenha em atenção que todos os ficheiros existentes no suporte de armazenamento serão eliminados.
	Não	Cancela a acção.

PT

* Tabela de referência das definições da cintilação:

Região	Inglaterra	Alemanha	França	Itália	Espanha	Países Baixos	Rússia
Definição	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Região	Portugal	América	Taiwan	China	Japão	Coreia	Tailândia
Definição	50Hz	60Hz	60Hz	50Hz	50/60 Hz	60Hz	50Hz

Nota: A definição de cintilação tem por base a frequência padrão da rede eléctrica local.

- ① Uma versão electrónica do **MANUAL DO UTILIZADOR** pode ser encontrada na memória interna da câmara de vídeo. Pode consultar o manual electrónico se este manual de instruções não estiver disponível.

Specifications

Item	Specification
Image Sensor	5 Mega Pixels CMOS
Resolution	Video Clips: FULL HD 30f (1920x1080) / HD 1080P 30f (1440x1080) / WVGA 60f (848x480) / QVGA30f (320x240; iPod compatible) Still Images: 3 / 5 / 8 / 12 Megapixels
External Memory	SD / SDHC Card (Max. 32GB SDHC; SD/SDHC Card Not Included.)
File format	MOV(H.264), JPEG
Lens	Fixed Focus, 2 steps
LCD display	6.1 cm (2.4") panel with 270° rotation
Digital Zoom	4X digital zoom at WVGA & QVGA mode 2X digital zoom at 1080P mode N/A at Full HD mode
Flashlight / Strobe	Auto / On / Off
IGBT function	Red-eye reduction
Auto power off	3 minutes auto off
Battery	NP60 1000mA Li-Ion Battery
DC Input	5V, 1A
TV Output	HDMI output
Dimension	50 x 67 x 98 mm

Note: Specifications are subject to change without notification.